

3 Aruba



Politieke campagnes
in volle gang

13 Financieel



Steeds meer
mensen kopen online

15 Wereld



Leger Egypte stelt
ultimatum aan president

16 Sport



Brazilië speelt met
Spanje in voorafje
wereldkampioenschap

Invallen en aanhoudingen na liquidaties



Het slachtoffer van de liquidatie voor Club 21 zondagochtend.

ORANJESTAD — Justitie heeft twee personen aangehouden in verband met de liquidaties gisteren. De leeftijd en initialen van de gedetineerden zijn nog niet vrijgegeven en ook niet waarvan ze precies verdacht worden. De politie is nog op zoek naar Stanley Stefanus Geerman (24) op verdenking van doodslag. Getuigen en betrokkenen worden opgeroepen zichzelf te melden bij de autoriteiten.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Afgelopen nacht heeft de politie, onder meer in Tarabana en St. Cruz, vier invallen en huiszoekingen gedaan in verband met de liquidaties. Hierbij werd onder meer het arrestatieteam ingezet en politiehonden die gespecialiseerd zijn in het opsporen van wapens. Het is niet duidelijk of de twee verdachten bij deze invallen zijn gearresteerd. Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) hield vanochtend een persconferentie om de laatste stand van zaken te geven. Veel concrete informatie had de minister echter niet. Hij riep de gemeenschap op zich 'rustig' te houden en liet weten dat er extra personeel ingezet wordt om de veiligheid te garanderen en de zaak op te lossen. Volgens Dowers zijn

de betrokkenen 'bekenden van de politie'. De minster kondigde verder aan nog strenger te zullen optreden tegen horecabedrijven die zich niet aan hun vergunning houden en later open zijn dan toegestaan. Dowers zegt bovendien dat preventief fouilleren tegen drugs doorgaat. "We hadden het al in de planning en gaan vandaag over tot het preventief fouilleren in bepaalde gebieden." Het gaat om de gebieden Madiki, Seroe Patrishi en Tanki Leendert.

Doodgeschoten
Zondagmorgen werd Aruba opgeschrikt door een liquidatie in de Pasteurstraat, tegenover nachtclub Club 21 op het kruispunt met Caya Betico Croes. Rond half zeven 's morgens krijgt de politie melding van de schietpartij. De 24-jarige Edison

Lucibelle Graciette blijkt in het hoofd te zijn geschoten. Hij overlijdt ter plekke. De vermoedelijke dader vlucht daarna weg. De toegesnelde politie moet moeite doen om de gemoederen te kalmeren nadat omstanders geëmotioneerd reageren. Ter plaatse begint de recherche met onderzoek. Getuigen worden meegenomen naar het bureau en korpschef Dolfi Richardson en politiecommissaris Trudy Hassel laten zich persoonlijk informeren over het schietincident.

Overlast
Buurtbewoners van nachtclub Club 21 klagen al jaren over overlast. De club zou pas 's nachts open gaan en 's morgens sluiten. De bezoekers van de club zouden zich onder meer bezighouden met prostitutie, drugs en wapens. De autoriteiten zouden ook hebben getracht om deze zaak te sluiten en de vergunning in te trekken. De eigenaar zou de sluiting echter voor de rechter hebben aangevochten en deze zaak loopt naar verluidt nog.

Vervolg op pagina 3

Kaften is begonnen

ORANJESTAD — 30.000 tegen 21.000 boeken vorig jaar kwamen vanmorgen in grote dozen aan bij Colegio Arubano. Leerlingen kunnen vanaf 29 juli hun boeken ophalen, maar eerst gaan de vakantie-werkers aan de slag. Zij kaffen, sorteren en verdelen de boeken. Coördinator Wendy Kock van het boekenfonds vertelt dat een pakket tussen de 800 en 1400 florin kost, afhankelijk van het vakkenprofiel, en dat het zowel huur als koopboeken bevat. "Een scheikundeboek kost nieuw zo'n 200 florin, huur is circa 70 florin. Dat tikt inderdaad lekker aan. Maar zonder het boekenfonds zouden de boeken tegen de 3000 florin kosten." Reinier van Sisseren van Plaza Bookshop geeft aanwijzingen bij het uitladen van de vrachtwagen. Hij zegt dat deze school als eerste de bestelling rond had en daardoor nu als eerste geleverd krijgt. "Andere scholen moeten zelfs hun handtekening nog plaatsen voordat we gaan bestellen." Het is voor Plaza de tweede keer dat ze schoolboeken mogen leveren.



Nederland betuigt spijt voor slavernij

AMSTERDAM — De Nederlandse regering en de gemeente Amsterdam betuigden vandaag spijt voor de rol van Nederland in de slavernij en slavenhandel. De honderden aanwezigen bij de Nationale Herdenking van de Afschaffing van de Slavernij applaudisseerden luid na de spijtbetuiging, 150 jaar na de afschaffing van de slavernij en twaalf jaar na vergelijkbare woorden van toenmalig minister Roger van Boxtel in de Zuid-Afrikaanse stad Durban.

door onze correspondent
Otti Thomas

"Ik sta hier vandaag namens de Nederlandse regering en kijk om naar deze schandvlek in onze geschiedenis", zei vicepremier Lodewijk Asscher. "Ik kijk terug en betuig diepe spijt en berouw over hoe Nederland is omgegaan met de menselijke waarden. (...) U en ik zijn niet verantwoordelijk voor wat onze voorouders deden, maar we dragen hun verleden met ons mee. Wij

zijn nu verantwoordelijk voor de manier waarop we elkaar behandelen", aldus Asscher. Burgemeester Eberhard van der Laan van Amsterdam sprak vergelijkbare woorden, verwijzend naar het feit dat de welvaart en rijkdom van Amsterdam mede te danken zijn aan de winst uit de slavenhandel, waar ook toenmalige stadsbestuurders en zelfs burgemeesters bij betrokken waren. "Als we samen toekomst willen maken, dan past het om onomwonden woorden

van diepe spijt uit te spreken over wat onze voorouders, hun voorouders hebben aangedaan", zei Van der Laan. "We kunnen voortaan niet meer over de Gouden Eeuw spreken zonder ook aandacht te schenken aan de slavernij." Eddy Campell, voorzitter van het Nationaal Instituut Nederlands slavernijverleden en erfenis (NiNsee), verwees in zijn toespraak naar de woorden van Asscher en Van der Laan. "Rond deze 150-jarige herdenking van de afschaffing van de slavernij, circuleerde de vraag of voor de onmenselijke slavernij periode aan nazaten excuses moesten worden aangeboden. (...) Zeker, excuses zullen bijdragen aan de psychologische bevrijding. Maar excuses kun je niet afdwingen. De spijtbetuiging van Roger van Boxtel is nu door de heer Asscher herhaald en bevestigd. Burgemeester van der Laan heeft namens de stad Amsterdam in zijn eigen woorden spijt betuigd", aldus Campell en liet het verder bij deze constatering. Campell sprak wel woorden van dank richting koning Willem-Alexander en koningin Máxima, die met hun aanwezigheid hun betrokkenheid lieten blijken, zoals ook eerder koningin Beatrix aanwezig was bij de onthulling van het slavernijmonument en koning Willem III een rol speelde bij de afschaffing van de slavernij, al is de mate waarin hij een rol speelde onderwerp van discussie onder historici. Met de herhaling van de 21 saluutschoten waarmee in 1863 de afschaffing van de slavernij werd ingeluid, het plengoffer door Winti-priesteres Marian Markelo en het gedicht Amistad van Elisabeth Alexander werd plechtig eer betoond aan de vele slachtoffers tijdens de slavernij en

de strijd voor vrijheid. Met een minuut stilte werden ze herdacht, waarna de kranslegging volgde door onder anderen de gevolmachtigde ministers van Curaçao, Aruba en St. Maarten, minister Asscher en burgemeester Van der Laan, de zaakgelastigde van Suriname Chantal Doekhie en vertegenwoordigers van de Stichting Herdenking Slavernijverleden 2013 en NiNsee.

Excuus
De spijtbetuiging zorgde voor gemengde reacties. Een enkeling merkte op dat een spijtbetuiging nog steeds geen formele excuses zijn, maar de meeste mensen bleken tevreden, onder anderen theatermaker John Leerdam van de Stichting 2013 en de Stichting Julius Leefst en Joan Ferrier van de Stichting Herdenking Slavernijverleden 2013. "Het was belangrijk dat de woorden werden uitgesproken op Nederlands grondgebied. En tegenover de nazaten van de slaven," zei Ferrier. Ex-minister Van Boxtel, de eerste die namens de regering van spijt betuigde en mede-initiatiefnemer van het monument, zei dat er altijd onvrede mensen zullen blijven, maar dat de woorden van de regering wel door de meeste mensen op prijs werden gesteld. De gevolmachtigde minister van Curaçao Marvelyne Wiels zei dat ze onder de indruk was van de plechtigheid en het grote aantal mensen dat aanwezig was. Over de spijtbetuiging zei ze dat de woorden wel gevolgd moeten worden door daden. Ook andere aanwezigen benadrukten het belang van daden, zoals de noodzaak om in het onderwijs een veel evenwichtiger verhaal wordt verteld over de geschiedenis van het Koninkrijk.

Geen krant op 2 juli

Amigoe verschijnt morgen op 2 juli niet in verband met de viering van de nationale dag van Curaçao. Het kantoor aan de Bilderdijkstraat 16-2 is wel geopend vanaf acht uur 's morgens tot half vijf 's middags (non-stop). Op woensdag 3 juli verschijnt Amigoe weer.

Gerrans wint 3e etappe



CALVI — De Australiër Simon Gerrans heeft vandaag de derde etappe van de Ronde van Frankrijk gewonnen.

Het was de laatste rit op Corsica, van Ajaccio naar Calvi over 145 kilometer. De renner van Orica-GreenEdge versloeg de Slowaak Peter Sagan en de Spanjaard José Joaquín Rojas in de massasprint. De gele trui bleef in handen van de Belg Jan Bakelants. Morgen is er een ploegentijdrit in Nice.

Klassement
1. J. Bakelants (BEL)
12:21:27
2. J. Simon (FRA) +1
3. S. Gerrans (AUS) +1

Staking olie-industrie Nigeria



Foto: AP/Stanley Alamba

Een verlaten, illegale olieraffinaderij bij de kreek van Bayelsa.

DIEBU — Leden van de Nigeriaanse vakbond Nupeng, actief in de olie- en gasindustrie, zijn vandaag begonnen aan een staking van drie dagen.

Zij protesteren tegen 'oneerlijke werkomstandigheden' bij de olieconcerns Shell, Chevron en Eni, zo liet een

woordvoerder van de vakbond weten. Vanaf 4 juli is ook nog een andere staking gepland, van het middenka-

der dat lid is van Nupeng. Daarbij zouden olietankers tijdelijk niet meer worden geladen. Een ander fenomeen wat al jaren speelt is de diefstal van ruwe olie. Deze leiden tot shutdowns en massale olievernietiging.

De dieven boren gaten in de oliepijpen, waardoor de olie uit de pijpen gutst. Zo'n 200.000 vaten per dag – wat neerkomt op ongeveer 10 procent van de productie in Nigeria – worden via pijpleidingen overgeheveld.

the plaza
*De week beginnen,
doe je @ Plaza*

**Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826**

RICO
IN DE MORGEN
RIJK
COOL FM 98.9 ARUBA

*Elke werkdag
van 10am tot 12pm*

- Hits van de 80's, 90's, 00's & Nu
- Muziek uit NL, USA, UK & AUA
- Opmerkelijk & Show Biz Nieuws
- Amigoe Nieuws Headlines
- Interviews
- Leuke prijzen
- En veel meer..

facebook.com/ricorijk

COOL FM 98.9
Everywhere with you

CAYA G.F. (BETICO) CROES 23 | ORANJESTAD | ARUBA
T: 5833 100 | E: INFO@COOLARUBA.COM
WWW.COOLARUBA.COM

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Ladié
Linda Reijnders
Jackeline Geeve
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnemantaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN
maandag 1 juli**
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht, Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduer Hospitaal, Tel. 587-4300.

**PRO LECHI MAMA
(PLM)**
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. 567-3740 of 593-0338.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. 567-3740 of 593-0338.

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

Stichting IFEA

Training PENSIOEN FUNDAMENTALS - 30 september t/m 4 oktober 2013

De Stichting Opleidingen Financiële Sector organiseert, in samenwerking met NIBE-SVV Amsterdam, op 30 september t/m 4 oktober 2013 de training Pensioen Fundamentals, primair gericht op de financiële sector en accountants.

Cursus:	Pensioen Fundamentals 2013
Data:	30 september t/m 4 oktober 2013
Tijd:	elke ochtend van 8:00 - 12:00 uur
Docenten:	Mevrouw Lennie Schwartz (Kerndocente NIBE-SVV)
Taal:	Nederlands
Locatie:	Aruba Surfside Marina
Prijs:	Afl. 1.750,- per persoon
Max. deelnemers:	25 (plaatsing op basis van "first-come-first-serve")
PE punten:	20
Doelgroep:	banken, verzekeraars, pensioenfondsen, accountants, en andere professionals werkzaam in de financieel sector

Het onderwerp pensioenen is op Aruba zeer actueel en vormt regelmatig onderwerp van gesprek tussen bijvoorbeeld verzekeraars, assurantiëtsuissperspersonen en bankiers en hun relaties. Ook bij HR afdelingen staat de pensioenregeling van de werknemers op de agenda. Echter, er is nog veel onbekendheid rond het thema pensioenen en "onbekend maakt onbemind". Met deze training wordt beoogt de bewustwording te vergroten. Tijdens de training komen alle relevante aspecten van pensioenen aan de orde.

Onderwerpen die aan de orde komen zijn:

- Hoogte pensioen
- Hoe bepaal ik de hoogte van het gewenste pensioen?
- Hoe bereik je de gewenste pensioenhoogte?
- Wat is de zekerheid van het pensioen?
- Wettelijke en fiscale regelingen en begrenzings van pensioenen
- Pensioen actualiteiten

Voor meer informatie over deze cursus kunt u mailen naar stichtingifea@yahoo.com of bellen naar ons secretariaat via mobiele telefoonnummer +297 594 25 22.

Adres: J.E. Irausquin Boulevard 8
Telefoon: (+297) 5942522
KvK nummer: S1095
Bankrekening: CBA 801523071

www.stichtingifea.org | info@stichtingifea.org

AVONDHAVO ARUBA
Shakespearestraat 17
Oranjestad
Aruba
Telefoon/Fax (297) 583-8820
e-mail: avondhavo@arubanet.aw

**INSCHRIJVING AVONDHAVO ARUBA
SCHOOLJAAR: 2013-2014
ORANJESTAD-SAN NICOLAS**

De inschrijving vindt plaats vanaf 15 mei tot en met 4 juli 2013 en de aanmelding moet online gebeuren. Ga naar www.myschoolresults.com, kies voor Avondhavo en vul het formulier in op het schoolboard. Maak een print-out van het formulier en neem het mee naar kantoor Avondhavo Oranjestad, Shakespearestraat 17 of Colegio Arubano San Nicolas, Weg Kusibutterij z/n.

- * Het inschrijfgeld bedraagt 4050,- per vak, en 4050,- voor administratiekosten. Een student die b.v. 6 vakken volgt, betaalt 40350,-.
- * Studenten van de examenklas moeten 4050,- aan examengeld betalen samen met het inschrijfgeld en administratiekosten. Een student die b.v. 6 vakken volgt, betaalt 407400,-.
- * Betaling van het inschrijfgeld geschiedt vooraf bij de CMB op rekening nr. 617.168.00 t.n.v. Stichting Avondonderwijs Aruba.
- * Bij de inschrijving moet de student het bewijs van betaling van het inschrijfgeld overleggen. Kopie van het aanmeldingsformulier en een kopie van een geldig id paspoort of rijbewijs meenemen.
- * Ook moet het laatste behaalde diploma (met cijferlijst) of rapport worden getoond.
- * Toelatingsseis:
Klas 1: MAVO diploma/ Rapport Middaghavo/ H11 rapport
Klas 2: HAVO 4 eindrapport met niet teveel onvoldoendes/overgangrapport H11 naar H12
Klas 3: Overgangrapport H4 naar H5/Afkomstig uit Havo 5
- * Schoolverklaring voor de DIMAS/SVB en andere worden pas in september 2013 afgegeven.
- * Inschrijfgeld/administratiekosten/examengeld worden niet gerestitueerd.

AVONDHAVO ARUBA
Shakespearestraat 17
Oranjestad
Aruba
Telefoon/Fax (297) 583-8820
e-mail: avondhavo@arubanet.aw

**INSCHRIJVING AVOND-VWO ARUBA
SCHOOLJAAR: 2013-2014
ORANJESTAD**

De inschrijving vindt plaats vanaf 15 mei tot en met 4 juli 2013. De aanmelding moet online gebeuren. Ga naar www.myschoolresults.com, kies voor Avondhavo en vul het formulier in op het schoolboard. Maak een print-out van het formulier en neem het mee naar kantoor Avondhavo Oranjestad, Shakespearestraat 17.

Hou verder rekening met de volgende zaken:

- * De volgende vier vakken worden aangeboden:
Nederlands, Engels, Spaans en Geschiedenis.
- * Het inschrijfgeld bedraagt 4050,- per vak, en 40100,- voor administratiekosten en examengeld. Een student die b.v. 2 vakken volgt, betaalt 40200,-.
- * Betaling van het inschrijfgeld geschiedt vooraf bij de CMB op rekening nr. 617.168.00 t.n.v. Stichting Avondonderwijs Aruba.
- * Bij de inschrijving moet de student het bewijs van betaling van het inschrijfgeld overleggen. Kopie van het aanmeldingsformulier en een kopie van een geldig id paspoort of rijbewijs meenemen.
- * Toelatingsseis:
- Een Havo-diploma of
- certificaten (Havo-niveau) van de gekozen vakken.
- * Indien aan bovenstaande toelatingsseisen niet voldaan wordt, kan voor geïnteresseerden van 25 jaar en ouder een uitzondering worden gemaakt.
- * Schoolverklaring voor de DIMAS/SVB en andere worden pas in september 2013 afgegeven.
- * Inschrijfgeld/administratiekosten/examengeld worden niet gerestitueerd.

**Vlooiemarkt
Rococo Plaza
Tanki Leendert rd 4A
Zondag 7 Juli 9am -3
Kraamhuur afl. 25.-
Voor inf bel 583-8521
Of bezoek onze website
www.antiquesaruba.com**

**GREENLINE
Heavy Equipment
Rococo Plaza road 4A
Tanki Leendert**

Goedkoopste prijzen per yard:
Pleisterzand Afl. 69.-, Metselzand Afl. 43.-, Betonzand Afl. 41.-, Opvulzand en Tuinaarde 30.-
Tevens verkoop en levering van div. maten stenen/ grind verf, metselgereedschap enz info. Bel 741-5640 of 583-8521

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till July 3

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
WHITE HOUSE DOWN daily: 5:45 8:30 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:30 NEW SP PG-13	WHITE HOUSE DOWN daily: 5:00 8:00 matinee: 2:00 late show: 11:15 NEW SP PG-13
THE HEAT SP daily: 5:30 8:15 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:15 NEW SP R	THE HEAT SP daily: 5:45 8:30 matinee: 2:45 late show: 11:30 NEW SP R
MAN OF STEEL daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 SP PG-13	MAN OF STEEL daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15 SP PG-13
WORLD WAR Z daily: 6:30 9:15 late show: 11:45 SP PG-13	WORLD WAR Z daily: 7:00 9:30 late show: 12:00 SP PG-13
MONSTER UNIVERSITY daily: 4:00 matinee: 1:15 SP G	MONSTER UNIVERSITY daily: 4:30 matinee: 2:00 SP G
NOW YOU SEE ME daily: 8:15 late show: 11:00 PG-13	NOW YOU SEE ME daily: 7:45 10:30 late show: PG-13
FAST & FURIOUS 6 daily: 11:30 8:45 late show: SP PG-13	FAST & FURIOUS 6 daily: 5:00 late show: SP PG-13
AFTER EARTH daily: 4:00 6:30 matinee: SP PG-13	AFTER EARTH daily: 2:30 matinee: SP PG-13
MONSTER UNIVERSITY 2D daily: 5:30 matinee: 12:30 3:00 SP G	MONSTER UNIVERSITY 2D daily: 5:15 matinee: 2:15 SP G
WORLD WAR Z 2D daily: 1:15 matinee: SP PG-13	THE INTERNSHIP daily: 8:00 10:30 matinee: SP PG-13

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat
NB = Nederlands ondertiteld | SP = subtitled en Español

UNIVERSITY OF ARUBA

"Are you up for the challenge"

The University of Aruba is accepting
registration now!

Registration deadline: July 15th, 2013

Please go to www.ua.aw to register

Announcing...

KOZLOV DANCE ACADEMY

Quality training in
traditional Russian Ballet

*Classes Begin
End of August
Inscribe Now - Ages 4 and up*

Directors: Leonid & Adriana Kozlov
Intenational ballet stars with
the Bolshoi Ballet and New York City Ballet

www.kozlovdance.com / 564-2670 / Crickett Building (Vondellaan)

Schakel College
MAVO - HAVO - VWO

**Het Schakel College biedt alle leerjaren
mavo, havo en vwo aan.**

In het examenjaar keuze uit Arubaans eindexamen of een Nederlands staatsexamen

- Leerlingen kunnen ook één of enkele vakken volgen.
- Leerlingen kunnen op elk moment in- of uitstromen.

Meer informatie:
www.schakelcollege.com
U kunt ook altijd een persoonlijke afspraak maken

facebook.com/schakelcollege

● +297-583-5333 ● Seroe Blanco 14 ● schakelcollege@schakelaruba.com ●

Richard Visser stapt uit de politiek

IN HET KORT

ORANJESTAD — Minister Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid en Sport kondigde gisteren zijn vertrek uit de politiek aan. De minister dient zijn ambts-termijn uit en doet dus niet mee aan de verkiezingen eind september. Visser zegt meerdere aanbiedingen van internationale organisaties op zak te hebben en 'met een gerust hart' zijn projecten van de afgelopen vier jaar achter te zullen laten.

door Ariën Rasmijn

Met achter zich de Bus di Salud gaf minister Visser in de namiddag een persconferentie op het plein van het Linear Park tegenover Talk of The Town. Daarvoor was hij naar het park toegelopen met enkele tientallen leden van zijn staf. In zijn toespraak brengt Visser naar voren wat hij tijdens zijn ambtstermijn allemaal heeft bereikt. "Ik voel dat de visie die ik heb gepresenteerd, is gehaald en dat de gezondheidszorg in dit land een hele goede weg is ingeslagen." Alles staat klaar voor de bouw van het nieuwe ziekenhuis en een transformatie daarvan naar een instelling voor kwaliteitszorg en wetenschappelijk onderzoek, zegt hij. Ook zijn boodschap voor betere welzijn onder de bevolking is opgepikt. "De bewustwording tot gezon-

der leven en meer bewegen zie ik elke dag hier op Linear Park en overal op het eiland. Met de Bus di Salud is het mij gelukt om die visie waar te maken en zorg dicht bij jong en oud te brengen." Ook de omschakeling van Idefre naar de nieuwe, breder georiënteerde instelling Ibsa, de reorganisatie van zorgverzekeraar AZV en de plannen voor een oncologisch medisch centrum in Imsan, noemt Visser een succes. "Onze verslaafden en hun naasten hebben een hand toegereikt gekregen." Het hoogtepunt vindt hij de ondertekening door 22 landen van 'The Aruba Call To Action' in 2011 en de presentatie van die verklaring op gebied van obesitas aan de Verenigde Naties.

Stiekem

De aankondiging van zijn vertrek was na de lancering



Foto: Ariën Rasmijn

Richard Visser gisteren tijdens de persconferentie over zijn vertrek uit de Arubaanse politiek.

van de kandidatuur van longarts Alex Schwengle op de kieslijst van AVP niet geheel onverwacht, maar wel op het laatste moment uitgevoerd. Persbureau ECA nam de honneurs waar voor het organiseren van de persconferentie gisteren, en niet Terra Group die in de afgelopen vier jaar vrijwel alle communicatie voor minister Visser heeft gedaan. Volgens Visser was dat de enige manier om de aankondiging nog een

beetje stiekem te houden. "Ik moest het echt zeker weten. Ik wilde het mijn team van tevoren laten weten en ik wilde dat we ook als team en als partij het beste moment uit konden kiezen om dit te doen."

Nieuwe kans in het buitenland

Visser zegt een kans te hebben gekregen om op wereldniveau te werken aan gezondheidszorg en met name

op gebied van obesitas. "Aruba heeft daar ook baat bij."

Verschillende internationale NGO's hebben zich aangeendiend, maar Visser wil nog geen namen noemen. Een definitieve aankondiging komt wel nog voor de verkiezingen. De nieuwe post betekent ook dat Visser gaat emigreren. "Dat gebeurt rond december." Visser evalueerde al langer om deze stap te nemen. Maar het besluit om in te gaan op de aanbiedingen, nam hij onlangs pas. "Ik heb ook tijdens de laatste Pacoconferentie advies ingewonnen bij deelnemers." Visser ontkent dat de lancering van Alex Schwengle iets te maken heeft gehad met zijn besluit, al is het wel zo dat hij toen al zijn volgende stap aan het overwegen was. Hij zegt veel respect te hebben voor het besluit van Schwengle om de politiek in te stappen. "Je geeft namelijk veel weg. Zelf heb ik niets extra's hieraan overgehouden." Visser prijst tot slot in zijn toespraak AVP-leider Mike Eman voor 'het constant zoeken naar de beste mensen', onder wie dus de longarts uit Savaneta.

Nummerplaat mee

Een automobilist is zondagnacht met zijn auto tegen het hek van Fantastic Gardens gereden. De bestuurder verloor de macht over het stuur. Door de klap van de botsing raakte de auto total-loss en ook het hek raakte zwaar beschadigd. Toen de politie met een takelwagen ter plaatse kwam, was de bestuurder al weg en hij of zij had het nummerbord van de auto afgehaald. De politie vermoedt dat de auto is gestolen en stelt onderzoek in.

Boze vriendin

Bij Carmelo Grill in Alto Vista moest de politie een ruziemakend stelletje sussen. Een vriendin van de vrouw bemoeide zich ermee en stopte daar niet mee toen de politie arriveerde.

Agenten spraken de vriendin aan, maar de vrouw wilde niet luisteren. Ze bleef schelden tegen de agenten en uiteindelijk werd ze aangehouden voor respectloos gedrag.

Lift van politie

Bij Tarabana Food Center trof de politie zondag een dronken bestuurder in zijn geparkeerde auto. De man was in slaap gevallen achter het stuur. De agenten maakten de man wakker en probeerden erachter te komen waar de man woonde. In plaats van hem te bekeuren, besloten ze hem naar huis te brengen en zijn auto op slot te doen.

Raampje ingeslagen

Dieven sloegen zaterdagavond hun slag tijdens een evenement in Cas di Cultura. Twee automobilisten die hun auto daar hadden geparkeerd, kwamen terug van het evenement en zagen dat een raampje was ingeslagen. In de ene auto haalden ze 3 florin weg, in de andere zat niets waardevols.

De auto-eigenaren beklagden zich over het gebrek aan beveiliging tijdens een evenement in Cas di Cultura. Ze vinden de parkeerplek slecht verlicht, waardoor dieven gemakkelijk kunnen toeslaan.

‘De smaak van macht lijkt dit jaar groot’ Politieke campagnes in volle gang



Evelyn Wever-Croes meldt vertrek van Billy-Ann Rosel-Croes en stelt nieuwe kandidaat Louissette 'Setty' Christiaans-Yarzagaray voor

ORANJESTAD — Politieke partijen trokken afgelopen weekend massaal de straat op om campagne te voeren. MEP richtte zich op de nieuwe kandidaten, AVP toerde met groen geschilderde wagens door de natuur en ook PDR was vertegenwoordigd. Rudy Lampe legde met zijn partij RED zaterdag en zondag huisbezoeken af. Booshi Wever van UPP ontbrak: "Ik begin pas in augustus."

door onze verslaggevers
Jackeliene Geeve
en Mirte de Rozario

Op de Caya Frans Figaroa, ter hoogte van Bubali, stond zondagmiddag een mooi kleurenpalet. De gele vlaggen van MEP tegenover de groene van AVP en de rode behuizing van PDR. MEP-leider Evelyn Wever-Croes kondigde het vertrek van verkiezingskandidaat Billy-Ann Rosel-Croes aan. Rosel-Croes zegt te vertrekken om gezondheidsredenen. "Ik bewonder haar keuze om te stoppen en heb er begrip voor. Rosel-Croes zal nog wel actief blijven in diverse commissies voor MEP, zolang haar gezondheid dit toelaat", zegt Wever-Croes. In haar plaats komt Louissette 'Setty' Christiaans-Yarzagaray op de lijst. Yarzagary werkt bij het Centraal Bureau voor Statistiek, waar ze hoofd is van de afdeling Toerisme. Ze wil de politiek in omdat ze zaken in het land recht wil zetten. Dit zei ze tijdens haar



AVP organiseerde zondag een 4x4 Off-Road Tour

presentatie in het MEP-parthuis in St. Cruz afgelopen zaterdag. Wever-Croes zegt haar doorzettingsvermogen te voelen en meent dat de nieuwe verkiezingskandidaat goed is voorbereid om een verschil te maken in het leven van jongeren, familie en het land. "En ze is een vrouw, dat is ook belangrijk." Op dezelfde dag werd Joally Croes geïntroduceerd als nieuwe voorzitter van de partij-afdeling die de verkiezingen in St. Cruz leidt. Zij vervangt Endy Croes. Ze is geen onbekende en al lange tijd betrokken bij MEP. Croes leidt nu dus de afdeling die campagne voert voor de verkiezingskandidaten Arondino Croes, Edgard Vrolijk, Karel Maduro en 'Setty' Christiaans-Yarzagaray.

Off road door de natuur

AVP liet, naast haar groene vlaggenparade aan de Caya Frans Figaroa, ook elders van zich zien en horen. Ze organiseerden zondag een tocht door de natuur (off road). Iets na het middaguur vertrok de parade vanaf Joe Laveist Ballpark in San Nicolas. Jeeps, quads en andere 4x4 met AVP-verkiezingskandidaten sloten zich aan in een parade die via San Nicolas naar het Anker in The Colony reed. Uit de reacties in sociale media kon niet iedereen deze tocht waarderen; sommige verweten de partij van dubbele standaarden omdat ze met deze tocht de natuur zouden aantasten terwijl de partij juist zegt voor duurzaamheid en milieubehoud te staan.

Leescultuur

Lampe laat weten zich afgelopen weekend vooral op huisbezoeken te hebben gericht om zijn verkiezingsprogramma te verkondigen. Ook laat hij weten dat zijn programma te lezen is op www.redaruba.org. "Eigenlijk zijn het alleen actiepunten. Op Aruba heerst geen leescultuur, dus ik heb het samengevat." Booshi Wever is nog niet begonnen met het voeren van campagne. "Ik heb geen idee waarom iedereen dit jaar zo vroeg begint. Als je het mij vraagt, is de smaak van macht groot."

Wever zegt pas op 8 augustus te starten met zijn verkiezingscampagne. Op 9 augustus moeten alle deelnemende partijen hun kieslijsten officieel indienen.

de vlaggen op de rotonde eind april/begin mei zouden worden gehesen. Dat was op basis van informatie vanuit de overheid. Maar dit bleek dus niet het geval. Wel zijn destijds vlaggen gehesen wegens de kroning van koning Willem-Alexander.

ORANJESTAD — De rotonde voor het vliegveld is nu echt bijna klaar. "Op 17 juli worden de vlaggen gehesen tijdens de officiële oplevering, in het bijzijn van onder andere premier Mike Eman", aldus MNO Vervat. "Natuurlijk halen we deze deadline",

zegt de aannemer. "Alleen voor het middeneiland van de rotonde moeten we de puntjes nog op de i zetten. Er worden nog schanskorven (een metalen constructie gevuld met bijvoorbeeld keien en met aan de zijkant glasbrokken die verlicht worden

‘17 juli worden vlaggen spiraalrotonde gehesen’

Invallen en aanhoudingen na liquidaties

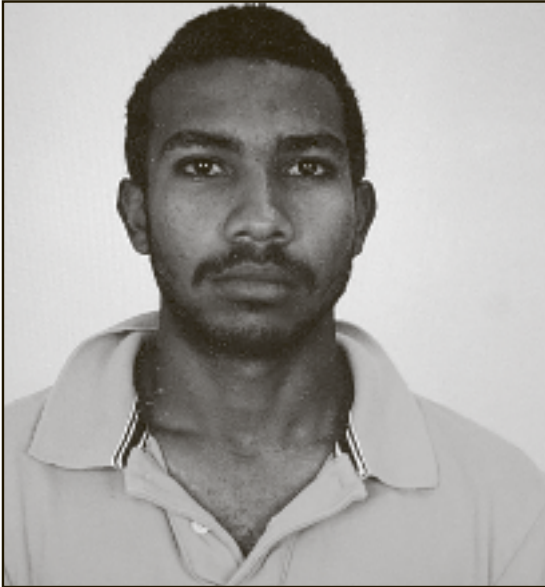
Vervolg van pagina 1

Voortvluchtig

Het slachtoffer zou kort voor de schietpartij op zijn motorfiets bij de club zijn gearriveerd. Graciette staat dan voor de ingang van Club 21 en spreekt met enkele personen. Daarna steekt hij de straat over en wordt geconfronteerd met een groepje dat net uit de club komt. Er ontstaat ruzie waarbij het slachtoffer naar verluidt een klap in het gezicht krijgt. De persoon die de vuistslag uitdeelt zou overigens niet degene zijn die het slachtoffer kort daarna doodschiet. De dader, die volgens berichten wel bij de ruzie betrokken was, loopt naar een auto toe en krijgt een vuurwapen. Hij loopt vervolgens naar het slachtoffer, zet het vuurwapen tegen zijn hoofd en haalt de trekker over. Volgens getuigen gaat de dader daarna rennend richting Caya Roland Lacle via de Dr. Henriquez Straat. Daar stapt hij in een auto en rijdt weg. Mogelijk is dit dezelfde auto waar eerder de dader het vuurwapen vandaan haalde. De politie vermoedt dat Geerman de schutter is. De verdachte wordt beschouwd als 'gevaarlijk en gewapend'. "Als je hem ziet, benader hem dan niet maar bel de politie. Zorg dat je jezelf of anderen niet in gevaar brengt."

Tanki Leendert

Rond kwart over tien 's avonds krijgt de politie opnieuw melding van een fatale schiet-



Stanley Geerman is voortvluchtig en wordt opgeroepen zichzelf aan te geven.

partij. Het slachtoffer, Marco Antonio Ernestino Brete (43), is door een schutter op een voorbij rijdende scooter in het hoofd geschoten. Deze schietpartij gebeurde voor het huis van het slachtoffer, op het adres Tanki Leendert 161. Een tweede slachtoffer zou in zijn been zijn geraakt. De politie wil nog niet kwijt of de twee schietpartijen met elkaar te maken hebben.

dctaxsolutions

DC Tax Solutions is een boutique adviesbureau, jong maar met Big4 ervaring. Voor klanten zijn wij de vertrouwde adviseur in alle fiscale aangelegenheden.

Ter uitbreiding van onze algemene fiscale praktijk in Aruba, zijn wij op zoek naar een:

fiscalist

Je bent communicatief sterk en kunt relativeren. Daarnaast ben je analytisch en heb je een groot inlevingsvermogen. Je bent een puzzelaar en denkt actief mee over de toekomst van het kantoor. Verder ben je ambitieus en niet bang om de handen uit de mouwen te steken. Je kent je cliënten en probeert voor elk specifiek geval een passende dienstverlening aan te bieden. Bovendien woon je in Aruba of heb je in ieder geval een sterke afiniteit met deze regio.

Profiel

- Afgestudeerd WO Fiscaal Recht of Fiscale Economie;
- 3 tot 5 jaar werkervaring in een algemene fiscale praktijk;
- Integer in de uitoefening van je vak;
- Positief voorbeeld voor anderen;
- Klantgericht en gedreven;
- Talen: Nederlands, Engels en bij voorkeur Papiamentu;
- Brede kennis en algemene ontwikkeling.

Soliciteer nu: Stuur een c.v. met begeleidend schrijven vóór

31 juli 2013 naar LdG@dctaxsolutions.com ter attentie van Luzina de Greef.

Rode loper uitgerold



ORANJESTAD — De rode loper wordt uitgerold in Palm Beach Plaza en het groen wordt gesnoeid. Dit alles om morgen klaar te zijn om de, naar verwachting van de organisatie, honderden bezoekers van de openingfilm 'Steekspel' van regisseur Paul Verhoeven te ontvangen. Naast 'Steekspel' draaien volgens de planning ook de films 'Abo So', 'Cajas', 'Broken & El Limpiador', 'Assistance Mortelle' en 'De Ontmaagding van Evan van End'. Overigens draait de film 'Children of the Wind', die gepland staat voor zondag, niet in Cas di Cultura zoals in het programma wordt aangeduid, maar ook in Palm Beach Plaza Mall. Het festival begint morgen en duurt tot zondag. Kijk voor meer informatie op de website www.arubainternationalfilmfestival.com of Facebook.

MET KOP EN STAART

Kleine Jenny is gered

Dieren op Aruba. Er is veel om te doen. De één zet zonder pardon zijn derde hond op straat, de ander zet zich vrijwillig in voor een bewustwordingscampagne. Amigoe bezoekt elke week het asiel waar ongewilde, thuisloze honden en katten wachten op een welkom thuis bij adoptieouders. Voor plaatsing worden ze ingeënt en gesteriliseerd/gecastreerd.

Kop
Op de foto's is de wonderbaarlijke transactie te zien van de kleine pup Jenny. Op 24 april kwam ze binnen bij stichting Animal Rights Aruba (ARA). De moeder liet haar pup niet meer drinken vanwege het feit dat zij helemaal onder de schurft (sarna) zat, drinken was waarschijnlijk te pijnlijk. Ook de pup had schurft en beiden waren erg vermagerd. Omdat ARA op dit moment geen opvangmogelijkheid heeft, is dit kleine diertje van ongeveer vijf weken oud door een vrijwilligster in huis genomen. Ze werd Jenny genoemd. Jenny was er slecht aan toe, maar na een lekker bad, goed eten en drie Ivomec-injecties knapte ze al snel op en werd een lief en levendig klein hondje. Aanvankelijk was zij bijna kaal, haar huid was aan het verpeelen en er zaten veel ontstekingen onder haar huid. Nu, na één maand, is zij helemaal genezen. "Het is een



Links: Jenny toen ze gevonden werd. Rechts: Jenny na 4 weken.

wonderbaarlijk verschil", zegt Alexandra Levens van ARA. "Let op haar hele houding, de stand van haar oren en hoe ze uit haar ogen kijkt. Jenny is nu een aanhankelijk, speelse, vrolijke en sociale pup. Het is een teefje van nu ongeveer negen weken oud. Zij vindt andere honden erg leuk, is lief voor kinderen en ligt graag 's avonds tegen je aan op de bank. Inmiddels wil ze graag op schoot en geeft ze kusjes als je erom vraagt. Sinds een week kan ze ook zitten op commando." Jenny is, volgens de medewerkers, wel heel erg gericht op eten, maar dat is logisch als je honger hebt gekend. "Maar", zo zegt Levens, "hierdoor is ze heel gemakkelijk te trainen." Zijn

er mensen die Jenny willen opnemen in hun gezin? "Het zou helemaal fijn zijn als er misschien een andere leuke hond is om mee te spelen, het liefst natuurlijk veilig achter een omheining", zegt Levens. Jenny kan worden geadopteerd via een ARA-contract. Dat wil zeggen dat de sterilisatie en twee vaccinaties 150 florin kosten in plaats van 370 florin. Neem voor meer informatie contact op met Alexandra Levens op telefoonnummer 593-4265

Staartje
Deze week in het Staartje: een oude bekende, Happy. Ze werd gevonden in Tarabana. Sterk vermagerd en zwak, maar met nog pretlichtjes in haar ogen. Vandaar ook haar

naam: 'Happy'. Ze sterkte heel snel aan en verbaasde iedereen met haar kracht en doorzettingsvermogen. Ze werd zelfs trainingshond bij KIA. Tot het weer even slecht ging met Happy. Ze liep mank en het was duidelijk dat ze pijn had. Haar kruisbanden bleken te zijn gescheurd. Dierenvrienden op Aruba sloegen hun handen inéén en er werd maar liefst 3000 florin opgehaald, ruimschoots voldoende voor een operatie. Inmiddels is Happy geopereerd en huppelt zij weer. Ze is er helemaal klaar voor: een nieuw thuis. Wil jij meer weten over Happy? Bel dan met adoptiemoeder Maja van ARA op telefoonnummer: 563-5355.



Happy is klaar voor adoptie

Overleden

Omar A. Dubero	23-06-2013
Sylvia M. Kock – Emers	23-06-2013
Simon Webb	26-06-2013
Vicente G. Provence	26-06-2013
Nicasio Nogera	27-06-2013
Rosalinda Colina – Henriquez	27-06-2013
Hector G. Ruiz	27-06-2013
Sra. Maria Ernando	29-06-2013
Juan C. Werleman	29-06-2013
Edison L. Graciete	30-06-2013
Marco A.E. Brete	30-06-2013
Francisco A.M. Jeand'Or	30-06-2013



AD PATRES FUNERAL HOME GRAD. PA DIALUNA 1/7/13

Op deze wijze willen wij u onze dank betuigen voor uw warme belangstelling na het plotseling overlijden van mijn lieve man, onze lieve vader en onze lieve broer

Bernardus "Ben" Van Kleef

Uw betrokkenheid in word en gebaar, schriftelijk of mondeling was en is een grote steun. Wij betuigen u daarvoor onze welgemeende dank. Onze grootste dank gaat uit naar Visser Trading.

Dank betuiging uit Aruba: Liliana, Andres, Angelica & Anthony.

Dank betuiging uit Nederland: Marja Nico, Tonny en Daan & Johan en Alie

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket



Enseñansa Aruba

Ban Sigui Construi

Invitacion na tur maestro

Departamento di Enseñansa tin e honor di invita bo pa un tayer vivencial den un esfera di celebracion. Honra nos cu bo presencia! Bin sera conoci cu demas colega den enseñansa y bin celebra hunto clausura di e añu escolar, reconoce tur esnan cu a traha den enseñansa y bin duna bo aporte pa nos por sigui construi riba e fundeshi solido cu nos tin.

fecha: diamars 2 di juli 2013
lugar: patio di Ciencia y Tecnologia di colegio EPI
orario: 5:30 - 9:00 pm
vestuario: Confortabel
facilitador: Carla Hueck Martina

Frankrijkstraat # 1 | Oranjestad, Aruba | www.ea.aw



www.facebook.com/educationaruba

MoOoove den bo AUT



CREA UN LEMA pa e lechi faborito Frisian Flag

- 1) No mester di compra of recibo pa por participa.
- 2) Busca e formulario oficial na Compra N.V. of obtene durante nos "Bishita di bario" na un supermercado cu Frisian Flag pa yena bo lema.
- 3) Pa por participa mester ta mayor di 18 aña.
- 4) Busca bo formulario pa mas regla cu ta aplica pa por gana bo Hyundai.



Ultimo dia pa entrega Augustus 23, 2013

‘Ouders Chloë voelen zich gesterkt door steun vanuit samenleving’

Teller staat op 125.000 florin

ORANJESTAD — Een vlooiemarkt, voetmassages voor volwassenen en manicurebehandelingen voor kinderen, een draaimolen en demonstraties van politie en brandweer: deze activiteiten op de parkeerplaats bij Save A Lot in Noord leverden gisteren een opbrengst op van ten minste 90.000 florin. Het geld gaat rechtstreeks naar de ouders van de tweejarige Chloë.

Het meisje werkt momenteel hard aan haar genezing in therapiecentrum De Rode Draak in Nederland. “In totaal zitten we nu al op een bedrag van 125.000 florin”, zegt Ivone Andrade van de stichting Care For Friends.



Jonge meisjes lieten hun nagels eens flink onder handen nemen

en per direct naar een ziekenhuis in Colombia werd gevlogen.

Reactie ouders
Andrade spreekt van een groot succesvol evenement: “Het was drukbezocht, mensen kwamen niet eventjes langs, maar de hele dag.

Vooraf de vrolijk versierde taarten en cupcakes waren populair. Ook de attracties waren drukbezocht. De draaimolen was continue bezet, net als de stoel voor voetmassages.” De stichting heeft via een brief een reactie gekregen van de ouders van Chloë: Cindy en Roger

Sluiter. “Zij werden op de hoogte gehouden van het evenement door middel van foto’s. ‘s Avonds kregen wij een brief waarin ze laten weten zich ontzettend gesteund te voelen door de samenleving, het motiveert hen om verder te vechten voor het herstel van hun dochtertje.”

Geldhoeveelheid groeit mede vanwege toerisme

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba meldt in het maandverslag van april dat de geldhoeveelheid in die maand is gestegen met 51,5 miljoen florin. Het netto binnenlands actief steeg met 29,7 miljoen florin en het netto buitenlands actief met 21,8 miljoen florin.

Het netto buitenlands actief groeide vooral door toerisme-ontvangsten en buitenlandse transacties. Dat is meer dan het bedrag dat naar het buitenland ging als gevolg van betalingen voor de import van goederen en diensten. De hogere ontvangsten uit het toerisme steken af tegen de daling van het totale aantal toeristen in april met 2,5 procent vergeleken met vorig jaar april. Die daling was vooral te wijten aan de afname van het aantal toeristen uit Latijns-Amerika met 14 procent. Vooral uit Venezuela kwamen er minder toeristen binnen (2772 minder ofwel -21,7 procent). Wel groeide Aruba’s belangrijkste toerismemarkt, de Verenigde Staten, licht met 0,8 procent en ook meer Canadezen (524

bezoekers ofwel 14,5 procent meer) vierden hier vakantie. Het aantal cruisetouristen steeg met 1,4 procent. Het binnenlands actief nam vooral toe door de binnenlandse kredietverlening met 31 miljoen. Echter de niet aan kredietverlening gerelateerde bancaire activiteiten daalden licht met 1,3 miljoen florin. De vorderingen van de bancaire sector op de private sector groeiden het meest met 27,7 miljoen florin. Dat is het gevolg van de stijging van commerciële leningen (1,7 procent), hypotheek (0,5 procent) en consumentleningen (0,4 procent). De vorderingen op de publieke sector stegen met 3,3 miljoen florin. Dit laatste had te maken met een afname van 6,9 miljoen florin bij de ontwikkelingsfondsen

en 1,1 miljoen florin stijging aan bruto vorderingen op de publieke sector. Dit werd echter gedeeltelijk gecompenseerd door een groei van de overheidsdeposito’s van 4,7 miljoen florin.

Meer inkomsten
April was ook een gunstige maand voor de overheid die haar belastinginkomsten zag groeien met 3,1 procent ofwel 2,3 miljoen florin meer dan vorig jaar april. Dat kwam vooral doordat de winstbelasting (4 miljoen florin extra), importheffingen (+ 2 miljoen) en grondbelasting (+ 2 miljoen) meer in het laatste kwartaal. De loonbelasting daalde echter met 4 miljoen florin en ook de inkomstenbelasting en accijnzen op bier en tabak leverden minder op. De bbo bracht een half miljoen meer op en de deviezenbelasting juist 7 ton florin minder. Tot slot kreeg de overheid 1,2 miljoen florin minder binnen aan niet-belastingopbrengsten.

Antenne Kelkboom neergehaald



ORANJESTAD — De stekker ging er al op 16 juni uit, afgelopen zaterdag werd de bekende antenne van Radio Kelkboom in Bloemond neergehaald door de familie Kelkboom (op de foto is tweede van links Emile Kelkboom te zien). Na 59 jaar, de radiozender ging op 20 maart 1954 de lucht in, kwam er een einde. Mede vanwege de afnemende vraag en de komst van vele andere radiostations, besloot Kelkboom ermee te stoppen. “We konden het hoofd boven water houden, maar je wilt er uiteindelijk toch ook wat aan verdienen. Een fatsoenlijk bedrijf moet goede mensen kunnen betalen. Als het bedrijf de gage niet kan ophoesten, is het klaar”, aldus Emile Kelkboom eerder in Amigoe.

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi
☎ 583-8383

Calorieën inzichtelijk bij fastfoodketen

ORANJESTAD — De vestigingen van fastfood restaurant McDonald’s op Aruba hebben sinds kort de calorieën vermeld op de menuborden. Zo kunnen klanten dus gemakkelijk bij hun keuze voor voedsel rekening houden met de hoeveelheid energie die ze binnenkrijgen.

“Het nieuwe menubord met calorieën is het resultaat van voortdurende inspanningen om informatie over de voedingswaarden van de producten van McDonald’s toegankelijker te maken”, zegt Lina Pereira, marketingma-

nager voor franchiseketen Arcos Dorados op Curaçao en Aruba. Het bedrijf biedt de informatie over de voedingswaarden van de producten ook aan op dienbladen, brochures en posters. “Correcte en transparante informatie is

een eerste stap voor mensen om weloverwogen keuzes te maken”, aldus de voedingsdeskundige van het bedrijf, Rachna Blom. Het bedrijf moedigt naar eigen zeggen het eten van fruit en groente aan en verandert daarom continue haar menu. Zo maakt fruit al deel uit van het kindermenu en is de verdere inhoud aangepast om meer vitamines en vezels te bevatten en minder zout, suiker en calorieën.

INGEZONDEN

Afschaffing slavernij

1 JULI 2013 is het 150 jaar dat men de afschaffing van de slavernij herdenkt in het Koninkrijk der Nederlanden. Ket Koti wordt vandaag nationaal in Amsterdam, in het Oosterpark gevierd. De bevrijding van de slaven en het begin van en ‘vrij leven’ voor de nazaten van de slaven van toentertijd. Deze nationale herdenking op de Trans-Atlantische slavenhandel en slavernij wordt steeds meer een erkenning van wat ooit verkeerd was, wat mensonterend was. Suriname, Indonesië, de Nederlandse Antillen, Curaçao en Aruba, maar ook andere landen in onze Caribische regio zoals Haïti en Trinidad, hebben er allemaal mee te maken gehad. De geschiedenis mag niet teniet gedaan worden en juist omdat het een zware bladzijde is van de Nederlandse geschiedenis, wil ik daarom ook nogmaals mijn gedicht voordragen dat ik in het kader van 150 jaar afschaffing van het slavernijverleden geschreven heb. Ook wij hebben allemaal hiermee te maken op Aruba, Curaçao en de Nederlandse Antillen. Deze realisatie zal ons volk alleen maar sterker maken en het is een herinnering aan wat nooit meer mag gebeuren.

San m'dlo mwen (My blood, my water)

A warrior's pride, a warrior's soul, once blessed
Kings and Queens, of Africa's Gold coast
You can hear the fiend slave traders boast
Look at them on bended knees
Their spears and spirits broken
Their pride crushed
Their shredded African shield...
... just another token.

Golden crowns and colorful garments
Exchanged for the whooshing leather whip
Which rips and mangles their flesh
Their whining tears roll down their cheeks
A blend of blood and salt water to quench their thirst
Some fresh water, that's all they seek.

Shivering from the cold, the roaring sea
Reminds them, no more home
No more Africa to see
Masai, warrior, hunter remember me
I am lost, I am tired
This was not how it was supposed to be.

Darkness engulfs their souls
They dare not speak
They are a beast now, they are weak
Why oh Why, Africa, am I

dead?
So why the pain, why the dread
Come take my soul, as I cannot endure
White man's wrath.

Then they remember their legacy and for those yet to be
Enlightens their spirit
They cannot give in, as their children still have to see
What they have endured for them to be free
A soft humming, on the rhythm of the sea
Africa, Africa we are your sons and daughters and call upon thee
One bright morning, we'll once more be one massive and proud royal family for the world to see.

SAMUEL DUMFRIES
Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.



Innovation that excites

- Low Maintenance cost
- Durable
- Increased Cargo Capacity

THE NISSAN URVAN PANEL VAN & PANEL VAN HIGH ROOF.

DESIGNED TO BOOST YOUR BUSINESS.



URVAN PANEL VAN
STARTING AT
AWG. 39,100
bbo not incl.

URVAN PANEL VAN HIGH ROOF
AWG. 47,000
bbo not incl.

TOPCAR
Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547
Fax: 582-9877 • www.nissan.aw •

Zegels voor herdenking slavernij



WILLEMSTAD — *Postbedrijf Nieuwe Post heeft een nieuwe zegelserie op de markt gebracht. Deze zegels dienen ter herdenking van de afschaffing van de slavernij op Curaçao, 150 jaar geleden. De serie bestaat uit vier zegels met een extra toeslag. Deze toeslag is bestemd voor charitatieve doelen in kader van 150 jaar afschaffing van de slavernij. De zegels zijn ontworpen door Richmond Gijssbertha, Randy Maureira, Ariadne Faries en Ans Mezas-Hummelink. Ze zijn verkrijgbaar bij het servicecenter van Nieuwe Post in het postkantoor aan het Waaiatplein. Voor meer informatie: www.npostna.com.*

Advertenties Curaçao

Altijd gezellig bij

Cas Abao Beach

STOCK CLEARANCE



185 LITER
petrol engine
1100 Watt
1999,-



250 LITER
petrol engine
1100 Watt
3300,-

ATIKA MIXERS



320 LITER
petrol engine
1400 Watt

6800,-

**CARIBBEAN
FASTENERS**

CURAÇAO
737 6288
767 6388

Prices in NAF. Offer valid on Curaçao, while stock lasts. Tax not included.

Schorsingstermijn verstreken

CTB-directeur vandaag niet op het werk

WILLEMSTAD — Ghatim Kabbara, de directeur van de Curaçao Tourist Board (CTB), is vandaag niet gaan werken. Stanley Heerenveen van de Abvo, de vakbond die de CTB-werknemers vertegenwoordigt, licht toe dat de werknemers eerder hadden aangegeven te zullen staken als de directeur naar het werk zou komen.

"Ik heb verder niets gehoord, waaruit ik opmaak dat de heer Kabbara vandaag niet op het werk is verschenen", aldus Heerenveen. De door het bestuur van de Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF) – de stichting die de CTB aanstuurt – opgelegde schorsing van vijf dagen is afgelopen vrijdag verstreken. De directeur, die eerder na een verplichte vakantie de schorsing kreeg opgelegd, is gedurende deze periode niet eenmaal in contact getreden met de media. Ingewijden stellen dat Kabbara, die vandaag niet bereikbaar was voor commentaar, wel voornemens zou zijn 'om naar buiten te treden om zo het een

en ander toe te lichten'. De minister van Economische Ontwikkeling (EO), Stanley Palm (Pais), stelde afgelopen week nog – na een persoonlijk gesprek met de directeur – 'dat de heer Kabbara door de gehele kwestie behoorlijk was aangeslagen omdat zijn naam herhaaldelijk in de media kwam'. De minister meende tevens dat de vele speculaties de goede naam van de directeur niet ten goede zouden komen. Palm heeft vanmiddag een ontmoeting met het bestuur, waarbij hij gebriefd zal worden over het genomen besluit. Deze beslissing zal uiteindelijk de impasse moeten doorbreken inzake de toekomst van Kabbara

en tevens de onduidelijke situatie waarin het CTB zich nu bevindt. De laatste tijd hebben verschillende werknemers en stakeholders hun ongenoegen geuit over het functioneren van Kabbara. Om deze reden heeft het CTB-personeel afgelopen donderdag zelfs een vergadering onder werktijd gehouden met de Abvo. Heerenveen stelt ook in afwachting te zijn van het besluit van het bestuur van CTDF; zijn verwachting is dat de vakbond in de middaguren van de beslissing op de hoogte zal worden gesteld. Zoals de Amigoe reeds heeft bericht is de directeur voor één specifiek geval geschorst, waarbij sprake was van 'ongeoorloofde transacties ofwel uitgaven waar geen toestemming voor was verleend door het CTDF-bestuur'. In deze zelfde zaak hebben twee andere CTB-werknemers een waarschuwing gekregen.

Sehos hoopt op nieuwe MRI-scan

WILLEMSTAD — Het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) wil binnen een jaar een nieuwe MRI-scan ter vervanging van de huidige. Dat zegt medisch directeur Cai Winkel. De huidige MRI-scan is volgens hem versleten.

Winkel: "De MRI is ouder dan tien jaar. De tijd gaat snel, maar het apparaat is echt aan zijn eind. Net als een hele oude auto, die je moet vervangen omdat er op een gegeven moment geen onderdelen meer beschikbaar zijn", zegt Winkel. "Zo ver zijn we nog niet, maar we moeten binnen een jaar zorgen dat we een nieuwe of vernieuwde MRI-scan hebben", aldus Winkel. De ziekenhuislei-

ding bekijkt diverse opties om dit te kunnen realiseren. De MRI-scan was onlangs voor een korte periode buiten gebruik. Vorige week maandag is het apparaat gerepareerd. Het ziekenhuis heeft in het weekeinde extra uren gedraaid als inhaalslag om de wachtlijst weg te werken. Patiënten die vanwege het kapotte apparaat niet in het ziekenhuis terecht konden, werden de afgelopen weken naar Aruba en Colombia uitgezonden. Het ziekenhuis kampt vaak met wachtlijsten vanwege het uitvallen van de verouderde machine. MRI is een onderzoeksmethode om afbeeldingen van lichaamsdelen te maken door middel van een sterk magnetisch veld en radiogolven, die niet schadelijk zijn voor het menselijk lichaam. Er worden geen röntgenstralen gebruikt.

'Niet blindstaren op verleden'

WILLEMSTAD — De politieke partij Pais is van mening dat het pijnlijke slavernijverleden niet vergeten moet worden, maar aan de andere kant meent ze dat deze pijnlijke wonden uit het verleden niet voor altijd open gehouden kunnen worden.

In een verklaring in het kader van de herdenking van de afschaffing van de slavernij, spreekt Pais-leider Alex Rosaria zijn waardering uit voor onze voorouders, zoals de nationale held Tula, die gestreden hebben en hun leven hebben opgeofferd om de afschaffing van de slavernij in het Koninkrijk mogelijk te maken. "Het is zeer noodzakelijk dat wij dit verleden verwerken en dit ons nu niet laten bepalen. Wij moeten verzoening en rehabilitatie benadrukken. Geen enkel emancipatieproces kan slagen als we in het verleden blijven hangen. Maar dit kan ook niet als wij alleen maar op onze rechten blijven staan."

Regiezitting DAE-Balborda

WILLEMSTAD — In de rechtbank vond vanmorgen een regiezitting plaats van het kort geding dat luchtvaartmaatschappij DAE tegen minister Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PNP) heeft aangespannen.

Op 11 juli zal duidelijk worden of de zaak wordt voortgezet of ingetrokken. DAE wordt vertegenwoordigd door Arndt van Hoof van Soliana Bonapart & Aardenburg. Van Hoof wilde

nog niet inhoudelijk reageren 'omdat de zaak nog onder de rechter is'. De minister wordt vertegenwoordigd door HBN Law. DAE-consultant Nelson Ramiz verklaarde afgelopen donder-

dag tegenover deze krant dat DAE de rechtszaak ging aanspannen omdat hij vindt dat de minister en de Curaçaose Burgerluchtvaartautoriteit (CBA) in de kwestie-Venezuela 'hun werk niet goed doen'. De Venezolaanse luchtvaartautoriteit Inac trok onlangs de vergunning van de luchtvaartmaatschappij in.

Monique Bouman

Monique Bouman was een van de genomineerden voor de AJV Scriptieprijs en kreeg hiervoor een eervolle vermelding. Bouman schreef haar scriptie over het Gouvernements Opvoedings Gesticht op Curaçao. In het persbericht van de AJV, dat afgelopen vrijdag op de Mensenpagina is verschenen, is Bouman echter abusievelijk als Brouwer vermeld.

Vermeende bom zorgt voor vertraging

WILLEMSTAD — Door een misverstand, waardoor het even leek alsof er een bom aan boord was van het vliegtuig, heeft Insel Air-vlucht 71908 van Miami naar Bonaire afgelopen zaterdag een aantal uren vertraging opgelopen. Dat meldt Insel Air-directeur Edward Heerenveen.

Tijdens het instappen hoorden enkele passagiers een Venezolaanse vader en zoon praten over een zogenaamde 'bomba de combustible'; een brandstofpomp van een auto die zij in hun bagage hadden. De passagiers waarschuwden medewerkers van Insel Air omdat zij het woord 'bomba' interpreteerden als 'bom', wat het solo ook betekent. Vervolgens werd er alarm geslagen en werd de standaardprocedure bij vermeende bommen aan boord in gang gezet. Dit waren het 'International Security Program Bomb Threat Procedures' van Insel Air, samen met 'Ultra Security Services' en de Miami Dade Airport Authority. Alle passagiers moesten het vliegtuig verlaten en alle koffers werden onderzocht. De betreffende brandstofpomp werd hierbij gevonden. De hele procedure duurde ongeveer drie uur, waarna het toestel kon vertrekken. "We hebben de vlucht moeten vertragen en we hebben er een hoop geld mee verloren", aldus Heerenveen. "Maar ik ben blij dat de hele procedure bij ons perfect functioneerde." Het was volgens Heerenveen voor het eerst dat een dergelijke situatie is voorgevallen.

Doel bijna gehaald



Foto's: Ken Wong

LET THE
SUNSHINE IN



BIJ AANSCHAF VAN EEN
ZONNE-ENERGIESYSTEEM
MAAKT U KANS OP 5000
GULDEN CASH.

Zet nu de stap
naar een lage
energierekening

ECOENERGY
ENERGY SAVING SOLUTIONS

Bezoek onze vernieuwde showroom om een vrijblijvende offerte aan te vragen en bij aanschaf van uw zonne-energiesysteem maakt u kans op 5000 gulden cash. Neem alvast uw energierekening mee.

Kaya Willem Jombi F.G. Mensing z/n, Zeelandia | Telefoon 4650058 / 4650048 / 5609805 | info@ecoenergycuracao.net | www.ecoenergycuracao.net
Openingstijden maandag t/m vrijdag 8.00-17.00 uur en zaterdag 9.00-17.00 uur



Benoemingen hof

WILLEMSTAD — Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba heeft vier nieuwe benoemingen bekendgemaakt. De heer S.A.E. Sorton wordt de nieuwe rechter-plaatsvervanger voor Saba bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie. De Rijksministerraad heeft op voorstel van minister Opstellen van Veiligheid en Justitie besloten hem voor te dragen voor benoeming.

Sorton (1947) was eerder gezaghebber van het Eilandgebied Saba en coördinator bij het departement van Justitie van de Nederlandse Antillen. Hij volgt bij het Gemeenschappelijk Hof de heer H.B. Hassell op, die met pensioen is gegaan.

Verder worden de heer mr. W.P.M. ter Berg (1951), de heer mr. F.J.P. Veenhof (1949) en mevrouw mr. A.F.M.Q. Beukers-van Dooren (1952) plaatsvervangend lid van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba.

Verzoek niet correct

WILLEMSTAD — Het hof heeft vorige week een uitleveringsverzoek behandeld van de Belgische autoriteiten, maar tijdens de behandeling bleek dat de gevolgd procedure niet correct was. De Belgische autoriteiten willen dat de 50-jarige vrouw V.V. uitgeleverd wordt aan België, omdat zij haar minderjarige dochter zou hebben ontvoerd. Maar de Belgische minister van Justitie Annemie Turtelboom heeft een verzoek hier toe aan procureur-generaal Dick Piar gestuurd. Ze had het echter – conform internationale verdragen – aan minister van Justitie Nelson Navarro moeten sturen. Daar komt nog bij dat bepaalde originele documenten niet aan het verzoek waren toegevoegd. Reden te over voor het hof om een negatief advies uit te brengen. Dit advies zal op 9 juli bij de (waarnemend) gouverneur worden ingediend. De vrouw mag in de tussentijd op het eiland blijven. Het hof wacht een mogelijk tweede verzoek van de Belgische autoriteiten af.

Twee dieven opgepakt

WILLEMSTAD — De politie heeft zaterdagochtend vroeg twee mannen met dezelfde initialen, R.E.S., van 27 en 31 jaar opgepakt in verband met vernieling en diefstal bij een winkelcentrum aan de F.D. Rooseveltweg. Toen de agenten ter plekke kwamen, zagen ze eerst twee mannen achter uit het winkelcentrum rennen. Daarna zagen ze nog een derde man. De agenten deden er alles aan om de daders in de kraag te vatten. Ze losten zelfs meerdere waarschuwingsschoten. De twee mannen S. werden opgepakt, maar het is de derde man gelukt om te vluchten. Op de vluchtroute troffen de agenten een rugtas aan, een blauw-witte trui met lange mouwen en een hamer. Die zijn in beslag genomen voor verder onderzoek.

Vervalste merkkleding in beslag genomen

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie liet een container met nagemaakte merkgoederen in beslag nemen tijdens controles bij de Vrije Zone. Dit wordt nog niet officieel door het OM bevestigd. De autoriteiten voerden onlangs controles uit bij onder andere de E-Zone Harbour en bij de containerkamer. De container met vervalste merkkleding zou bij een bedrijf van de voorzitter van Freezone Association of Curaçao (Freza-Cur), Xerxes Nepomuceno, zijn gevonden. De voorzitter is echter niet op het eiland en was niet bereikbaar voor commentaar.

'Bouwsector heeft het ook dit jaar verdomd moeilijk'

WILLEMSTAD — De krimp in de bouwsector tussen 2009 en 2012 blijkt volgens directeur Mike Willem van aannemersvereniging AAV zo'n 15 procent te zijn. En het einde van die krimp is nog niet in zicht, zo meldt hij.

"Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) meldt over 2012 een krimp van 6 procent in de bouwsector. Tellen we de krimpelingen over de jaren 2009 tot en met 2011 mee, dan komen we ruwweg uit op een geaccumuleerde krimp over de jaren 2009 tot en met 2012 van 15 procent", zo meldt Willem. "In deze sector hebben wij in 2008 een piekjaar gekend met een totaal van 1156 verleende bouwvergunningen, ter waarde van 442 miljoen gulden. 2009 daarentegen was goed voor 992 verleende bouwvergunningen en voor een waarde van 307 miljoen. Dat is een daling van respectievelijk 15 procent en 30 procent in

aantal en waarde. Alhoewel al jaren cijfers over bouwvergunningen om voorsnog onbekende redenen niet worden gepubliceerd, lijkt de productie gevoelsmatig achter te blijven in vergelijking met betere tijden." Volgens Willem is het daarom 'anybody's guess hoe wij er werkelijk voor staan'. "Gezien de ontwikkelingen zijn ook de vooruitzichten voor 2013 niet goed. Het ziet ernaar uit dat de private vraag voorlopig op zich zal laten wachten en is dus voorlopig de publieke vraag de enige manier om de economie op te krikken. Daar is de regering zich ook degelijk van bewust, gezien de bedragen die hiervoor op

de kapitaaldienst zijn gereserveerd." Maar Willem is sceptisch: "De ervaring met dit soort economische stimuleringsinitiatieven wijst echter uit dat de projecten praktisch 'shovel ready' moeten zijn en gepaard moeten gaan met een heel sterke en slagvaardige projectorganisatie, om direct effect te kunnen sorteren." Volgens Willem ligt daar nou juist het probleem. "De eerste helft van dit jaar is praktisch voorbij en het ziet ernaar uit dat er dit jaar nog weinig significanten realiseerbaar is. Het lijkt er dus op dat de bouwsector het ook dit jaar verdomd moeilijk zal hebben, en dat een eventueel aantrekken van deze sector op zijn vroegst pas in 2014 mogelijk zal zijn. Dat betekent wel dat het huiswerk dit jaar moet worden afgerond", zo besluit Willem.

Personeel Ontvanger blijft in actie

WILLEMSTAD — Het personeel van de Ontvanger accepteert het niet dat Financiën-minister José Jardim (namens onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran) hen pas aanstaande woensdag te woord wil staan. De medewerkers eisen volgens Abvo-bestuurslid Marlon Manuela dat de minister zo snel mogelijk duidelijkheid verschaft over de toelage die eind vorige maand voor het laatst is uitbetaald.

Deze toelage heeft betrekking op extra werkzaamheden die het personeel van de Eilandsontvanger moest uitvoeren vooruitlopend op de start van het land Curaçao. De toelage werd voor het eerst in 2006 uitbetaald. Het was de bedoeling dat het in 2010 zou worden gestopt, maar het werd zowel in 2011, als in 2012 uitbetaald. Eerder dit jaar werd de toelage tijdelijk stopgezet, maar na een tweedaagse actie van het personeel werd het met drie maanden uitgesteld in verband met een evaluatie. Nu willen medewerkers duide-



De personeelsleden van de Ontvanger tijdens hun vergadering onder werktijd.

lijkheid krijgen of de toelage ook volgende maand wordt uitbetaald. In dit verband speelt ook mee dat de personeelsleden van de Inspectie der Belastingen wel de toezegging hebben gekregen dat zij tot december de toelage krijgen uitbetaald. Manuela sprak vanochtend over discriminatie van de minister. "Waarom krijgt het personeel van de Ontvanger geen vergoeding uitbetaald en dat van de Inspectie wel?"

Dat willen onze leden nu weten." Minister Jardim had de Abvo toegezegd aanstaande vrijdag met hen om de tafel te kunnen zitten. Maar dit was voor het personeel onacceptabel. Na bemiddeling van Abvo-voorzitter Wendy Calmes werd een nieuwe afspraak gemaakt, op woensdagochtend vóór de wekelijkse vergadering van de ministerraad. Maar ook dit werd van de hand gewezen door de medewerkers van de

Ontvanger. Vooral het feit dat de minister niet eerder kon vergaderen, omdat hij de vieringen bij moest wonen, viel volgens Manuela niet goed. Dit was voor het personeel aanleiding om de vergadering onder werktijd voort te zetten. Volgens het Abvo-bestuurslid zal de vergadering onder werktijd woensdagochtend worden voortgezet. Morgen, 2 juli, is een eilandelijke feestdag. Op deze dag wordt Dia di Bandera gevierd.

Foto: Elzet Sambo

Dag van San Pedro in Westpunt



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — In Westpunt werd gisteren de Dia di San Pedro gevierd. De heilige Petrus is de naamgever, maar ook de patroonheilige van de kerk van Westpunt. Er waren optredens van verschillende culturele groepen en bands, terwijl er ook tal van lekkernijen en etenswaren te koop waren. Enige prominenten uit Westpunt werden in het zonnetje gezet. Op de foto een van de optredens gedurende de Dia di San Pedro.

Hoorzitting 'Tyson' Quant uitgesteld

WILLEMSTAD — De hoorzitting in verband met een verzoek aan de rechtbank in Jamaica, dat de uit Curaçao afkomstige Shurandy 'Tyson' Quant had ingediend om op te treden tegen de Jamaicaanse minister Peter Bunting in verband met 'minachting van de rechtbank', is tot 24 juli uitgesteld. De zitting had afgelopen donderdagochtend plaats moeten vinden.

De advocaat van de minister, Michael Hylton, wilde meer tijd om zich goed te kunnen voorbereiden op de zaak. De minister van Nationale Veiligheid heeft de mogelijkheid nog niet gehad om hem naar behoren te informeren over de zaak, zei Hylton tegen de rechter. Hij had direct een verzoek ingediend om de zaak uit te stellen. De 30-jarige beruchte man uit Koraal Specht wil dat

de Jamaicaanse minister opgesloten wordt, omdat hij onterecht aan Nederland zou zijn uitgeleverd. Daar werd hij voor diverse criminele activiteiten opgesloten. De advocaten Chukwumeka en Carolyn-Reid Cameron hebben namens Quant het verzoek ingediend tegen de minister. Ze zijn niet te spreken over het feit dat hun cliënt tegen de beslissing van een rechter in, dus onterecht, toch werd uitgeleverd. De rechter heeft toen besloten dat Quant in Jamaica mocht blijven in afwachting van een rechterlijke toetsing in verband met zijn uitlevering aan Nederland. Quant kreeg problemen met Justitie, nadat hij begin april in de Jamaicaanse stad Ocho Rios werd aangehouden met iets meer dan 100 gram 'ganja' (marihuana, red.) in zijn bezit. Na zijn aanhouding werd ook direct een uitzettingsbevel voorgelegd aan de rechter.

Advertenties Curaçao

LOYALTY REWARD PLAN

20%

 in our **SPARE PARTS** department

- 1: Show your invoice [proof of purchase] from **WIMCO**
- 2: Request the part* or accessory* that you need for that particular model #
- 3: Receive your **20%** discount.

Helping you stretch your florin!

* includes water filters, replacement parts and stainless steel cleaner

Yudando Bo Tur Dia

Saliña ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

OP 1 JULI 1863 werd de slavernij in de toenmalige West-Indische koloniën officieel afgeschaft. Niemand zal beweren dat op die dag het leed geleden was, maar het was het begin van een lange weg naar meer

vrijheid, gelijkheid, gerechtigheid en voorspoed. We kijken terug en leren van het verleden. We kijken vooruit en vervolgen resoluut onze weg naar een nog mooiere toekomst. Een toekomst die 150 jaar geleden begon.

Herdenking afschaffing Slavernij

www.mcb-bank.com

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.



AANKONDIGING BEGUNSTIGEND BELEID

de minister van FINANCIËN, COMMUNICATIE, UTILITEITEN EN ENERGIE

Vanuit de praktijk wordt al geruime tijd aangegeven dat het nodig is om het investeringsklimaat op Aruba te bevorderen. Om Aruba succesvol als interessant product voor buitenlandse investeerders te promoten is het nodig om een aantal nieuwe belastingproducten te introduceren waaronder een speciale zone te San Nicolas. Verder acht de regering het noodzakelijk om vooral het investeringsklimaat te San Nicolas te stimuleren. Tijdens de sociale dialoog inzake belastingen van 21 augustus tot en met 9 november 2012 is ook door de sociale partners afgesproken dat er van de speciale zone reeds gebruik gemaakt zou kunnen worden op basis van begunstigend beleid.

Vooruitlopend op de behandeling van de wetsvoorstellen die zijn opgesteld naar aanleiding van het getekende protocol inzake belastingen d.d. 9 november 2012 is het wenselijk dat de voorzieningen reeds beschikbaar zullen zijn voor de lokale bevolking evenals voor mogelijke in Aruba geïnteresseerde investeerders. Tevens is in het bovengenoemde protocol afgesproken dat de speciale zones te San Nicolas met de bijbehorende voorzieningen functioneel zouden worden door middel van begunstigend beleid. Ik maak van deze gelegenheid gebruik om een aantal zaken waar in de praktijk veel vragen over zijn gerezen naar aanleiding van de eerste publicatie van het begunstigend beleid d.d. 4 januari 2013, op te helderen. Op grond van het voorgaande keur ik goed, dat vooruitlopend op de invoering van de voorgestelde wijzigingen in de Landsverordening Speciale zone, de Landsverordening vrije zone, de Landsverordening tot wijziging van de winstbelasting, inkomstenbelasting, algemene landsverordening belastingen, dividendbelasting en de Landsverordening tarief van invoerrechten, de hieronder genoemde onderdelen reeds van kracht zullen zijn met ingang van de datum van ondertekening en publicatie van deze aankondiging, tenzij anders bepaald in dit begunstigend beleid.

1. Speciale zones te San Nicolas

Indien een rechtspersoon zoals genoemd in artikel 1 van de Landsverordening winstbelasting een erkenning als speciale zone vennootschap verkrijgt zal deze in aanmerking kunnen komen voor de volgende (belasting)faciliteiten:

- 15% winstbelasting voor activiteiten die vooral op de lokale markt zijn gericht.
- 10% winstbelasting voor activiteiten die voor meer dan 75% gericht zijn op export, alsmede hotels.
- 2% winstbelasting voor herverzekeringsmaatschappijen, voor activiteiten in verband met duurzame ontwikkelingen, groene energie en landbouw mits ten minste 75% van de omzet lokaal wordt afgezet. Deze laatste eis geldt niet voor herverzekeringsmaatschappijen.
- Vrijstelling dividendbelasting;
- 50% korting op de te betalen grondbelasting voor een periode van 5 jaren;
- Vrijstelling van belasting voor de bedrijfsomzet van bedrijven met een speciale zone erkenning voor zover de bedrijfsomzet is gerealiseerd door het leveren van goederen aan het buitenland;
- Vrijstelling van belasting op de bedrijfsomzet voor bedrijven met een speciale zone erkenning voor zover de bedrijfsomzet is gerealiseerd door het verrichten van diensten aan in het buitenland woonachtige of gevestigde ondernemers;
- De minister, belast met infrastructuur, kan voor investeerders een lagere grondwaarde vast stellen;
- De Centrale Bank van Aruba kan aan een bedrijf in het bezit van een erkenning als speciale zone bedrijf op een daartoe strekkend schriftelijk en gemotiveerd verzoek ontheffing verlenen van de betaling van deviezenprovisie (AB 1990 no. GT 5), mits die betaling verband houdt met andere activiteiten dan die van levering aan binnenlandse afnemers. Aan de ontheffing kunnen voorwaarden worden verbonden, die te allen tijde kunnen worden gewijzigd;
- De Regeling fiscale behandeling secundaire arbeidsvoorwaarden (AB 2003 no. 96) (inclusief expatregeling) zal van toepassing zijn;
- Een additionele investeringsaftrek van 10% op alle investeringen in bedrijfsmiddelen is van toepassing, ongeacht of deze van lokale of buitenlandse leveranciers worden gekocht. Voor bedrijven die gebruik maken van de overgangsregeling bestemd voor reeds in San Nicolas gevestigde bedrijven, geldt dat ze van deze extra 10% investeringsaftrek gebruik kunnen maken bij een investering van tenminste Afl. 50.000,-. In totaal geldt er dus een investeringsaftrek van 16% (6% reeds bestaande tijdelijke investeringsaftrek). Indien de tijdelijke investeringsaftrek wordt stopgezet, blijft een investeringsaftrek van 10% voor de speciale zone gelden;
- De additionele investeringsaftrek zal worden teruggenomen indien de bedrijfsmiddelen binnen een periode van zes jaren worden vervreemd of anderszins het vermogen van de onderneming verlaten. De normale regels voor de desinvesteringsbijtelling zullen gelden;
- Dit regime zal voor een periode van ten minste 10 jaren gelden.

Overgangsregeling voor bedrijven die reeds in het district San Nicolas gevestigd zijn

Ten aanzien van bedrijven die reeds in het district San Nicolas zijn gevestigd, wordt er van uitgegaan dat reeds aan de investeringseis is voldaan. Een dergelijk bedrijf dient zich wel te houden aan de (overige) werkgelegenheidseisen en onderhoudseisen. Alle bestaande bedrijven krijgen een jaar de tijd om de erkenning aan te vragen. Deze overgangsregeling is geldig voor bedrijven die voor 1 januari 2013 al bestonden.

Voorkoming van misbruik

Bij de formalisering bij landsverordening van het bovenstaande zullen bepalingen worden opgenomen om misbruik van het speciale zone-regime tegen te gaan. Vooralsnog wordt gedacht aan de hieronder genoemde maatregelen.

Indien een bedrijf opzettelijk onjuiste informatie verstrekt of op andere wijze misbruik maakt van de gegeven faciliteiten zal er een boete van maximaal Afl. 1.000.000,- worden opgelegd. Tevens zal de erkenning worden ingetrokken tot aan het begin van het boekjaar waarin het bedrijf de erkenning heeft gekregen. Bij geconstateerd misbruik zal er voor het aantal jaren dat er gebruik is gemaakt van de speciale zone regime een percentage van 150% van het normale winstbelastingpercentage gelden en 200% te betalen grondbelasting voor een periode van 5 jaren.

Gelieerde of verbonden lichamen

Indien er sprake is van gelieerde of verbonden lichamen gelden de volgende regels teneinde winstverschuivingen van normaal belaste naar laag belaste entiteiten te voorkomen:

- Bij de bepaling van de winsttoedeling aan het bedrijf van de groep die in San Nicolas gevestigd is (ook in het geval het een aparte entiteit betreft) en in het bezit is van een erkenning voor de speciale zone zal voor elke onderneming/vestiging worden gekeken naar de hoogte van de investering, de grootte van de oppervlakte van de plaats vanwaar de activiteiten worden uitgevoerd en het aantal werknemers in dienst van de onderneming/vestiging. Aan de hoogte van de investering en de oppervlakte wordt een bepaalde wegingsfactor toegekend, respectievelijk 50% en 30%. Aan de factor personeel wordt een wegingsfactor van 20% toegekend. Dit kan worden geïllustreerd aan de hand van het volgende voorbeeld.

Vestiging	Investering in Afl. (x 1 miljoen)	Oppervlakte (m2)	Personeel	
San Nicolas	2	3	10	
Oranjestad	8	8	40	
Totaal	10	11	50	
Verhouding SN/totaal	2/10	3/11	10/50	
Wegingsfactor factor	50%	30%	20%	100%
Winstfactor	10%	8%	4%	22%

De uiteindelijk toe te rekenen winst aan de vestiging te San Nicolas is 22%. Dus als de totale winst van de groep 300 is, dan is de winst van de vestiging te San Nicolas 66. Tevens dient elk van de ondernemingen zijn eigen administratie bij te houden en een accountantsverklaring te overleggen.

De erkenning

Om een erkenning te krijgen dient een verzoek daartoe bij de Aruba Financial Center (AFC) ingediend te worden.

Het AFC dient binnen uiterlijk 4 weken, met een uitloop van maximaal 4 weken indien meer onderzoek is vereist, de erkenning af te geven, indien aan de gestelde voorwaarden is voldaan. Alvorens een erkenning af te geven dient het AFC, het verzoek voor een erkenning ter advies voor te leggen aan de SNBA. Het SNBA zal binnen twee weken adviseren. Indien het advies van de SNBA negatief is, dient het verzoek aan de Minister belast met economische zaken te worden voorgelegd, die kan beslissen om het verzoek al dan niet toe te kennen. De SNBA dient de onafhankelijkheid te waarborgen door middel van wijzigingen in de organisatiestructuur. Om een erkenning te verkrijgen zullen eisen gesteld worden aan het creëren en behouden van werkgelegenheid en is een bepaalde investering vereist. Een erkenning kost Afl. 500,-.

In het geval dat een bedrijf geen gebruikt maakt van de overgangsregeling en/of zich later in het district San Nicolas vestigt en in de tussentijd toch kwalificerende investeringen heeft gedaan, kan daar bij aanvraag van een erkenning rekening mee worden gehouden, doch zal er niet verder worden teruggedaan dan een periode van twee jaren.

SNBA

De SNBA zal bijdragen aan de zorg voor het schoon houden van de zone, beveiliging, onderhoud en dergelijke. Van de speciale zone bedrijven wordt verwacht dat zij een financiële bijdrage van Afl. 1.200,- (voor bedrijven met minder dan 9 werknemers) per jaar leveren. De bedrijven met 9 of meer werknemers dienen Afl. 2.400,- per jaar te betalen. Daarnaast heeft het SNBA een adviserende taak voor het afgeven van een erkenning. Tevens is er een taak voor SNBA weggelegd door middel van de mogelijkheid om mede te signaleren bij de toezichthouder (AFC) of een bedrijf zich aan de gestelde werkgelegenheid- en onderhoudseisen houdt.

Investeringseisen en verschaffen van werkgelegenheid

Voor detailhandel, dienstverlening, lichte industrie, kleinere toeristische activiteiten, horeca, landbouw geldt een investeringseis van Afl. 150.000,-. Bij het AFC kan nadere informatie worden ingewonnen welke investeringseis bij een bepaalde activiteit geldt. De investering kan worden aangetoond door het aanschaffen van een pand of door overlegging van een huurcontract. Aan de investeringseis dient bij aanvang te zijn voldaan. Ook kwalificeren investeringen in machines, opknappen van het pand, installatiekosten en inventaris. Personeelskosten en investeringen in motorvoertuigen kwalificeren echter niet.

Afhankelijk van de omzet dient het bedrijf een aantal werknemers in dienst te houden. Deze laatste eis wordt jaarlijks gecontroleerd.

Omzet	Werknemers
Minder dan Afl. 1.000.000,-	3 werknemers
Afl. 1.000.000 – Afl. 2.000.000	6 werknemers
Afl. 2.000.000 – Afl. 3.000.000	9 werknemers
Afl. 3.000.000 – Afl. 4.000.000	12 werknemers
Afl. 4.000.000 – Afl. 5.000.000	15 werknemers
Afl. 5.000.000 – Afl. 6.000.000	18 werknemers
Elke miljoen	3 werknemers extra



Indien er een bedrijf is die wel voldoet aan de investeringsvereiste, hetzij de investering van Afl. 150.000,-, hetzij Afl. 1.000.000, een hogere omzet gegenereerd of gaat genereren dan Afl. 1.000.000,-, kan er onder omstandigheden van bovenstaande tabel worden afgeweken. Daartoe moet een verzoek worden ingediend bij de minister, belast met economische zaken.

Bij het aantal werknemers gaat het om het aantal FTE. Dus in geval van parttime contracten, dienen de contracten bij elkaar tot 3 FTE te leiden, waarbij 1 FTE 40 werkuren zal omvatten. Voor zware industrie en toeristische activiteiten zoals hotels en/of golfbanen bedraagt de minimale investering Afl. 1.000.000,- en het minimaal aantal werknemers 9. Ook hier geldt dat het schema met het aantal in dienst te houden werknemers afhankelijk is van de omzet en geldt het hier bovenstaande schema vanaf Afl. 3.000.000,-.

Om de erkenning te behouden wordt jaarlijks gecontroleerd door het AFC of het bedrijf zich houdt aan de gestelde eisen ten aanzien van werkgelegenheid en dient er aan bepaalde onderhoudsvereisten met betrekking tot een pand in eigendom van het betreffende bedrijf (Afl. 30.000,- over een periode van 5 jaren), te zijn voldaan.

Hotels
Voor hotels gelden de volgende extra eisen: Een hotel, ook al voldoet het aan de initiële investeringseis en werkgelegenheidseisen, wordt slechts erkend indien:

- het hotel in het bezit is of kan bewijzen dat met het proces van certificering van een earth check certificaat of soortgelijk certificaat (van het eerste c.q. laagste niveau) ter zake van milieuverantwoordelijk ondernemerschap in het hotelwezen is gestart;
- het hotel, met meer dan 100 kamers jaarlijks ten minste Afl. 90.000,- en een hotel met minder dan 100 kamers jaarlijks Afl. 45.000,- investeert in de gemeenschap van San Nicolas en directe omgeving waarbij het geld voor een derde deel ten goede dient te komen aan groene energie projecten, een derde deel aan het opleiden van mensen en een derde deel aan het aanschaffen van producten van bedrijven gevestigd in San Nicolas en directe omgeving. Deze investering kan geheel ten laste van de winst worden gebracht.

Herverzekeringsmaatschappijen
Voor herverzekeringsmaatschappijen geldt dat het voldoende dat deze kunnen aantonen dat zij voldaan hebben aan de eisen van de Centrale Bank van Aruba. Dan wordt aangenomen dat voldoende aan de investeringseisen en werkgelegenheidseisen is voldaan. Het omzetafhankelijke schema voor het in dienst hebben van een aantal werknemers is derhalve hierop niet van toepassing.

Gebieden die als speciale zone gelden
Alleen bedrijven in het district San Nicolas kunnen in aanmerking komen. De regering zal binnenkort bekend maken welke gebieden hier precies onder worden verstaan.

2. Vrije zones

Verduidelijking van de strekking van dienstverlening
Onder de term “diensten” zal ook worden begrepen andere vormen van op het buitenland gerichte dienstverlening, waaronder het veembedrijf en in de internationale sfeer te plaatsen handels- en handel ondersteunende en andere dienstverlenende activiteiten die met of ten behoeve van elektronische communicatie- en informatiemogelijkheden kunnen worden verricht. Artikel 1, lid 1, onderdeel c van de Landsverordening vrije zone wordt verder geacht activiteiten op het gebied van consultancy, cursussen en certificering te omvatten.

Flexibele huisvesting van dienstverlenende bedrijven
De instelling van een vrije zone bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, is in de praktijk een tijdrovend proces dat de vestiging van met name nieuwe dienstverlenende bedrijven bemoeilijkt en zelfs ertoe leidt dat deze bedrijven afhaken. Met het oog hierop zal in de Landsverordening vrije zones worden voorzien in een nieuwe aanwijzingsmethode voor vrije zones bij landsbesluit sec. Ten aanzien van vrije zones voor dienstverlenende activiteiten geldt in het bijzonder dat deze niet onder toezicht hoeven te staan van de Douane. De bedrijven in kwestie hoeven m.a.w. niet gevestigd te zijn in een door de Douane gecontroleerd gebied. Dit hangt samen met de aard van de te verrichten activiteiten waarbij immers geen fysieke goederenstroom plaats vindt van en naar het vrije zone gebied.

Vooruitlopend op de bovenbedoelde wetswijziging wordt voor dienstverlenende bedrijven de mogelijkheid geopend om gehuisvest te zijn op een adres gelegen buiten de aangewezen vrije zone en zal deze middels landsbesluit worden aangewezen, echter alleen met kennis en uitdrukkelijke goedkeuring van FZA. In een dergelijk geval kan geen aanspraak worden gemaakt op vrijstelling van invoerrechten op zaken bestemd voor een vrije zone bedrijf, zoals neergelegd in artikel 10 van de Landsverordening vrije zones, maar zijn de algemene voorschriften van de Landsverordening in-, uit-, en doorvoer van toepassing. FZA houdt een aparte register bij ter zake deze buiten de douane gecontroleerde vrije zone gebieden gehuisveste dienstverlenende bedrijven.

Afzet aan de lokale markt terugbrengen naar de situatie voor de invoering van de Landsverordening vrije zones 2000
Deze wijziging betreft het ongedaan maken van een beperking in de Landsverordening vrije zones 2000 ten opzichte van de vorige vrije zonewetgeving. In het verleden mocht een vrije zone bedrijf, mits in het bezit van een vergunning daartoe, voor de duur van de vergunning 25% van de omzet afzetten op de lokale markt. In de huidige Landsverordening vrije zones 2000 werd de lokale afzet gedurende een periode van 7 jaar afgebouwd van 25% tot 5%. Dit blijkt een dusdanige verzwaring te zijn, zeker in de huidige economische tijden, dat het als een onoverkomelijke drempel wordt ervaren door potentiële klanten. Derhalve zullen de bepalingen met betrekking tot afbouw van het afzetpercentage op de lokale markt worden ingetrokken en mogen dus vanaf 1 januari 2012 bedrijven die zijn toegelaten tot de vrije zone maximaal 25% van hun omzet voor de verkoop van goederen afzetten op de lokale markt. Over de winst die wordt behaald met afzet op de lokale markt wordt winstbelasting volgens het normale tarief geheven. Over goederen die worden afgezet op de lokale markt is daarnaast tevens invoerrechten en eventueel accijns verschuldigd. Het verbod op dienstverlening vanuit de vrije zone naar de lokale markt blijft van kracht.

Afwijking van de 25/75% norm
In bepaalde gevallen (activiteiten gericht op duurzame ontwikkeling en passend in het gateway concept) is het wenselijk om de verhouding export/lokale markt in te stellen op 50/50%, waardoor deze activiteiten een extra impuls krijgen. In het geval van de onderstaande activiteiten kan door de minister van Financiën en minister, belast met economische aangelegenheden, de bovengenoemde verhouding worden toegestaan.

- Duurzame energie;
- Duurzame voedselvoorziening;
- Medisch toerisme;
- Duurzame transportmiddelen;
- Luchtvaartondernemingen;
- Scheepvaartondernemingen;
- Onderhoud, reparaties en herstelwerkzaamheden.

Bijzondere gevallen
In bijzondere, door de minister van Financiën in samenspraak met de minister, belast met economische aangelegenheden, aan te wijzen gevallen, zal het zelfs mogelijk zijn om af te wijken van de 50/50 verhouding, en kan er meer worden afgezet op de lokale markt. Het zal in deze gevallen gaan om bedrijfsactiviteiten die een bijdrage leveren aan het verlagen van utiliteitskosten, betere medische voorzieningen, waste management en verlagen van voedselprijzen. In het geval dus als er een duidelijk voordeel is voor de Arubaanse samenleving door het toestaan hiervan. Voor deze bijzondere gevallen geldt voor de winsten over zowel export als lokale afzet een winstbelastingtarief van 2% en geldt over de afzet vanuit de vrije zone naar de lokale markt een vrijstelling van invoerrechten.

Freezone Facility Charge
Vanaf 1 januari 2013 bedraagt de Freezone Facility Charge (FFC) 0,75% van de omzet. In de loop van 2013 zal een verdere differentiatie worden voorgesteld. Hierbij wordt gedacht aan een dalend FFC tarief met vier omzetschijven. Als de omzet hoger wordt, gaat het bedrijf naar verhouding minder FFC betalen.

Omzet in Afl.	FFC
0-100.000.000	0,75%
100.000.001-150.000.000	0,20%
150.000.001-200.000.000	0,10%
200.000.001 of hoger	0,01%

Dividendbelasting
Bedrijven die zich in de vrije zone vestigen worden vrijgesteld van dividendbelasting.

8. Expatregeling
In de vrije zone zal de regeling fiscale behandeling secundaire arbeidsvoorwaarden, inclusief expatregeling van toepassing zijn.

3. Herinvesteringreserve timeshareresorts

Door timeshareresorts kan een herinvesteringreserve worden gevormd voor de winsten die worden aangehouden voor het doen van investeringen in het kader van onderhoud. Vanwege het bijzondere karakter van een timeshareresort (er wordt immers gestreefd naar een kostendekkende opzet zonder winstooitmerk), is het tevens toegestaan om een eventueel overschot in enig jaar onder te brengen in de herinvesteringreserve.

Indien de gereserveerde winsten niet binnen een periode van 10 jaren zijn aangewend voor het doen van investeringen in het kader van onderhoud valt de reserve vrij. Voor de beoordeling of de reserve is aangewend zal het fifo-systeem gelden. Het is hierbij niet van belang of de origineel geplande investering is doorgegaan of niet, maar of het geld dat is gereserveerd daadwerkelijk voor onderhoud van het resort is gebruikt binnen de daarvoor gestelde periode. Met onderhoud wordt voor doeleinden van deze reserve bedoeld, groot onderhoud aan het gebouw, maar ook de herinrichting van de kamers en het vervangen van gebruiksvoorwerpen die kapot gaan en dergelijke zaken. Deze bepaling zal ingaan per 1 juli 2013, onder voorbehoud dat de landsverordeningen milieubelastingen op timeshare en hotels en de milieubelasting op autoverhuur per 1 juli 2013 in werking zijn getreden. Voor timeshareresorts die al een dergelijke herinvesteringreserve hebben gevormd in eerdere jaren, zal deze reserve worden erkend. Indien het tijdstip onverhoopt niet wordt gehaald treedt de bepaling in werking op het moment dat het wetsvoorstel daadwerkelijk is aangenomen

4. Omvorming IPC regime

De winst van een vennootschap die één van de activiteiten heeft zoals bepaald bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, opgenomen in AB 2005 nr. 90, is belast tegen een percentage van 10% winstbelasting en tevens zullen deze activiteiten vrijgesteld zijn van dividendbelasting. Derhalve zullen de artikelen 19, 20, 21, 22, 23 en 24 van de Landsverordening dividendbelasting en imputatiebetaling op dit nieuwe regime niet van toepassing zijn. Ook de landsbesluiten, houdende algemene maatregelen, opgenomen in AB 2003 no.91, AB 2004 no. 2, AB 2003 no. 30 en AB 2003 no. 80 zullen niet van toepassing zijn. Voorsnog blijft de oude activiteitenlijst gelden, echter vooruitlopend op de wetswijzigingen keur ik verder goed dat dit regime ook zal gelden voor vennootschappen die zich bezig houden met de volgende activiteiten:

- (i) Activiteiten ter bevordering van het gebruik van zogeheten “groene” energie of projecten die kunnen worden bestempeld als betrekking hebbend op “groene” energie;
- (ii) Activiteiten die gericht zijn op zogeheten duurzame ontwikkelingen zoals onder andere duurzame energie, duurzaam toerisme, duurzame landbouw;
- (iii) Activiteiten ter bevordering van de kennis economie;
- (iv) Wetenschappelijke activiteiten.

Indien een vennootschap een hotelbedrijf runt en in een van de volgende 4 categorieën kan worden ingedeeld geldt het daargenoemde winstbelastingpercentage en een vrijstelling van dividendbelasting. Zie tabel hieronder. De artikelen 19, 20, 21, 22, 23 en 24 van de landsverordening dividendbelasting en imputatiebetaling op dit nieuwe regime niet van toepassing zijn. Hetzelfde geldt voor de landsbesluiten, houdende algemene maatregelen, opgenomen in AB 2003 no. 91, AB 2004 no. 2, AB 2003 no. 30 en AB 2003 no.80.

Categorie I	Rev Par USD 185	10%
Categorie II	Rev Par USD 175	12%
Categorie III	Rev Par USD 160	15%
Categorie IV	4 diamond status	12%





Om voor de bovenbedoelde faciliteiten in aanmerking te komen dient het hotelbedrijf aan de volgende aanvullende eisen te voldoen:

- (i) Het hotel dient een zogenaamde Earth Check of soortgelijk certificaat te hebben of kan bewijzen dat het proces van certificering is gestart. Vanaf 1 januari 2015 dient het certificaat te zijn verkregen. Het gaat hierbij om het eerste (laagste) niveau van die certificering.
- (ii) Het hotel dient jaarlijks naar gelang de categorie een investering te doen die het hotel duurzamer maakt en derhalve bijdraagt aan de verduurzaming van de Arubaanse gemeenschap.

Categorie I: Hotels meer dan 100 kamers Afl. 240.000,-; Hotels kleiner dan 100 kamers Afl. 120.000,-;
Categorie II: Hotels meer dan 100 kamers Afl 165.000,-; Hotels kleiner dan 100 kamers Afl. 75.000,-;
Categorie III: Hotels meer dan 100 kamers Afl. 90.000,-; Hotels kleiner dan 100 kamers Afl. 45.000,-
Categorie IV: Hotels meer dan 100 kamers Afl. 165.000; Hotels kleiner dan 100 kamers Afl. 75.000,-.

De gestelde voorwaarden hebben te maken met de keuze van de regering om Aruba duurzamer op alle gebieden te maken en niet alleen op het gebied van toerisme. Duurzaam toerisme is daarbij echter wel een zeer belangrijk speerpunt van het beleid. Belangrijk bij duurzaam toerisme is dat toerisme ten goede dient te komen aan de gemeenschap. Daarom acht de regering het redelijk om voor de toepassing van dit speciale regime een eis te stellen aan bestedingen die ten goede zullen komen aan de duurzaamheid van de onderneming door een deel van de besparing in de volgende activiteiten te besteden en daarmee een win-win te bereiken voor de gemeenschap en de onderneming. Hierbij wordt niet alleen aan de eis van duurzaamheid voldaan maar ook aan de eis van het stimuleren van het investeringsklimaat, waarbij de investering ook de kwaliteit van het hotel ten goede zal komen. Met investeren in duurzaamheid wordt bedoeld dat het hotel het geld voor een derde deel dient te investeren in “groene projecten” die ten goede komen aan het verlagen van het energieverbruik binnen of buiten haar bedrijf. Voor een derde deel dient er geïnvesteerd te worden in de verdere opleiding van personeel, alsmede het beschikbaar stellen van stageplaatsen voor lokale opleidingen voor de hotel sector. Voor het overige gedeelte dient de investering te worden aangewend voor het aanschaffen van lokaal in Aruba vervaardigde producten. Het volledige bedrag van de investering mag ten laste van de winst worden gebracht.

5. Temporisering rente- aftrek bij aankoop van een binnenlandse deelneming

Indien het een rente betreft vanwege een financiering van een aankoop van een lokale deelneming, kunnen deze rentekosten wel geheel ten laste van de winst komen, met dien verstande dat de rente de eerste twee jaren na aanschaf van de deelneming niet aftrekbaar zullen zijn. Daarna, dus vanaf jaar drie (X+3), kunnen de rente en kosten van de eerste twee jaren in drie gelijke delen (derhalve in jaar X+3, X+4 en X+5) ten laste van de winst worden gebracht. De rentekosten verschuldigd vanaf het derde jaar zijn in haar geheel aftrekbaar. Deze regeling zal gelden vanaf het boekjaar 2013.

6. Verlenging tijdelijke investeringsaftrek

De regering acht het wenselijk om de tijdelijke investeringsaftrek te verlengen voor de boekjaren 2013 en 2014.

7. Verlaging van invoerrechten op “furnitures” en “fittings” van 22% naar 12% bij een minimale investering van USD 10.000,- per kamer

Indien een hotel overgaat tot het inrichten of vernieuwen van die inrichting van haar kamers, zullen de invoerrechten voor de benodigde “furniture en fittings” worden verlaagd van 22% naar 12% indien het hotelbedrijf, logement of timesharevereniging kan aantonen dat de minimale besteding per kamer USD 10.000,- is. De investering per kamer dient als volgt berekend te worden: totale investering gedeeld door het totaal aantal kamers. Indien de investering wordt gedeeld in twee delen, waarbij de totale investering 4 miljoen is en de uiteindelijke verschuldigde invoerrechten van 12% over 4 miljoen, zijnde AFL. 480.000,-, zijn, dan zal over het eerste investeringsdeel zijnde 2 miljoen 22% invoerrechten verschuldigd zijn 2 miljoen a 22% invoerrechten is Afl. 440.000. Over het tweede deel is dan slechts 2% over 2 miljoen verschuldigd, zijnde Afl. 40.000,-. In totaal dus Afl. 480.000,-. Gemiddeld is dan uiteindelijk 12% invoerrechten betaald.

Onder “furniture en fittings” dient te worden verstaan: meubilair, apparatuur, sanitair, matrassen. In de investering is de inrichting van het hele hotel begrepen zoals ook het restaurant en dergelijke. Deze bepaling zal ingaan per 1 juli 2013 onder voorbehoud dat de landsverordeningen milieubelasting op timeshare en hotels en de milieubelasting op autoverhuur per 1 juli in werking zijn getreden. Indien het tijdstip onverhoopt niet wordt gehaald treedt de bepaling in werking op het moment dat het wetsvoorstel daadwerkelijk is aangenomen.

8. Aanvulling op begunstigend beleid d.d. 4 januari 2013

Reparatietoeslag

Zij die naast een ouderdomspensioenuitkering extra inkomsten hebben, maar die inkomens tezamen zijn niet hoger dan hetgeen in totaal per maand aan AOV zou zijn ontvangen, komen ook in aanmerking voor de verhoging van de reparatietoeslag van Afl. 50,- naar Afl. 100,-. Ook deze verhoging zal worden toegepast vanaf 1 januari 2013.

Bijzonder tarief

Naast de verlaging van het tarief van de inkomstenbelasting op ontslagvergoedingen naar 15% heeft de regering het ook wenselijk geacht om de afkoop van pensioenen te verlagen naar 15%. Beiden hebben als doel de economie te stimuleren. Over de afkoop van pensioenen zijn vanuit de praktijk veel vragen gerezen. Ik acht het dan ook wenselijk om nadere regels te stellen waaronder de afkoop zal zijn toegestaan.

- Voorwaarden afkoop:
- De afkoop van pensioenen geldt voor opgebouwde dan wel reeds ingegane pensioenen, ongeacht of deze pensioenregelingen zijn ondergebracht bij een professionele verzekeraar dan wel een directiepensioenlichaam als bedoeld in het pensioenbeleid, tenzij een landsverordening een dergelijke afkoop verbiedt;
- Het pensioenvermogen op het moment van afkoop is actuariael berekend op basis van fiscaal aanvaardbare grondslagen;
- De werknemer dan wel de werkgever dan wel de pensioenverzekeraar dient een verzoek in om toepassing van het bijzonder tarief in de loonbelastingsfeer. De actuariael berekende afkoopwaarde dient bij het verzoek te worden gevoegd;
- De afkoop van pensioen dient in de aangifte loonbelasting van de werkgever of de pensioenverzekeraar in de maand van afkoop te worden opgenomen en de daarover verschuldigde loon- en inkomstenbelasting, alsmede sociale premies, binnen de wettelijke termijn te worden ingehouden en afgedragen;
- Indien er sprake is van een afkoop van pensioen bij een directiepensioenlichaam als bedoeld in het pensioenbeleid, leidt afkoop op geen enkel moment tot vrijval van de pensioenverplichting, behalve voor zover de actuariael berekende afkoopwaarde lager is dan de pensioenvoorziening op de balans van het directiepensioenlichaam;
- Indien er sprake is van een afkoop van pensioen, verzekerd door een directiepensioenlichaam in de zin van het pensioenbeleid, mag bij verdere pensioenopbouw geen rekening meer worden gehouden met de afgekochte dienstjaren conform de actuariële pensioenberekening gevoegd bij het verzoek om toepassing van het bijzonder tarief, terwijl ook toepassing van artikel 8, leden 2 en 3, van de Landsverordening algemeen pensioen ten aanzien van die jaren uitdrukkelijk wordt uitgesloten;
- Indien er sprake is van een pensioen verzekerd bij een of meerdere professionele verzekeraars dan wel een directiepensioenlichaam in de zin van het pensioenbeleid, kan de pensioenregeling die niet is afgekocht worden voortgezet.

Invoerrechten verlaging voor energiezuinige producten naar 2%

Naar aanleiding van de presentatie van de door mij ingestelde werkgroep aan de aircohandelaren d.d. 1 maart 2013, de vergadering van 13 maart 2013 tussen vertegenwoordigers van de Sociale Dialoog, de werkgroep en mij, en de vergadering van 21 maart 2013 tussen de vertegenwoordigers van de Sociale Dialoog en de werkgroep, heb ik besloten om voor de toepassing van het lagere tarief van 2% de volgende voorwaarden te stellen. Het onderstaande geldt in principe vanaf 1 januari 2013.

- I. Inverter Airco’s
- Energy efficiency ratio
- M.i.v. 1 januari 2013: $\geq \text{SEER } 14,5 \text{ of EER (Btu/Whr)} 12 \text{ of } \Omega\Omega\text{R (Watt/Watt)} 3,5$
- M.i.v. 1 januari 2014: $\geq \text{EER (Btu/Whr)} 12 \text{ of } \Omega\Omega\text{R (Watt/Watt)} 3,5$

- Kwalificerende certificaten
- Een certificaat waaruit de energy efficiency ratio duidelijk blijkt.

- Restitutie
- Ja: zowel aan de ondernemer en aan de consument met terugwerkende kracht met als voorwaarde dat er een collectieve advertentie geplaatst wordt zodat de consument ook de restitutie kan claimen bij de ondernemer. De restitutie aan de ondernemer zal uit praktische overwegingen plaats vinden via verrekening.

- II. Overige airco’s
- Met een VRF of VSC systeem voor de buiteneenheid en de binneneenheid, mits kan worden aangetoond dat de binneneenheid op een buiteneenheid past met een VRF of VSC systeem. Dit kan door middel van de lijsten bij invoer worden aangetoond.

- III. Koelkasten en vrieskasten
- Met Energy star label, Energyguide label of EU energielabel.

- IV. Wasmachines en drogers
- Met Energy star label, Energyguide label of EU energielabel.

- V. Geisers en heetwatertoestellen op zonne-energie, dit gaat gelden op het moment dat het begunstigend beleid in werking treedt.

- VI. CFL en LED lampen
- Met een Cos phi waarde van 0,85. Dit geldt ook voor de armatuur bestemd voor de LED lampen.

- VII. Overig
- 1. Industriële dishwashers met Energy star label, Energyguide label of EU energielabel;
- 2. Solar powered carts.

9. Nieuwe Expat Regeling

Het stimuleren van de investeringen, waaronder de opbouw van een kennis economie, is één van de actiepunten voortvloeiende uit het economische actieplan van de regering voor de jaren 2011 tot en met 2013. Dit is tevens gebleken uit de Sociale Dialoog – bestaande uit de regering, vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemersorganisaties- die gehouden is gedurende de periode van 21 augustus 2012 tot en met 9 november 2012 waarin bepaald is dat de investeringen gericht op een duurzame en gediversifieerde, innovatieve economie gestimuleerd dienen te worden. De sociale partners erkennen dat om een duurzame, gediversifieerde en innovatieve economie op te bouwen er arbeidskrachten nodig zijn die op de Arubaanse arbeidsmarkt niet dan wel beperkt aanwezig zijn. Het gaat veelal om hoogwaardige arbeidskrachten. Dientengevolge bestaat er behoefte om nadere regels te stellen om deze arbeidskrachten aan te trekken.

Het is een ervaringsfeit dat indien een werknemer tijdelijk vanuit het buitenland op Aruba wordt tewerkgesteld hij kosten maakt die niet worden gemaakt door een werknemer die zijn werkzaamheden in zijn land van herkomst heeft of die definitief naar een ander land emigreert. Tijdelijk in die zin dat de werknemer na afloop van zijn werkzaamheden normaliter weer naar zijn land van herkomst zal terugkeren.

Voorgesteld wordt om de Regeling fiscale behandeling secundaire arbeidsvoorwaarden aan te vullen met regels voor de expatriate. Dit is de vanuit het buitenland geworven werknemer die gedurende een aaneengesloten periode van tenminste vijf jaar direct voorafgaand aan zijn tewerkstelling in het buitenland heeft gewoond. Er is gekozen voor een vijfjaarstermijn om te voorkomen dat personen die reeds in Aruba woonachtig zijn, even naar het buitenland emigreren om weer naar Aruba te immigreren, alleen maar om voor deze regeling in aanmerking te kunnen komen Eén van de voorwaarden om als expatriate aangemerkt te worden is dat een lokale werknemer opgeleid moet worden. Om verwarring te voorkomen wat onder een lokale werknemer moet worden verstaan, zal er een definitie worden gehanteerd die in lijn is met de toelatingswetgeving..

Om als expatriate in aanmerking te komen voor de toepassing van de nieuwe voorzieningen, dient de desbetreffende persoon over specifieke deskundigheid te bezitten. Om discussies uit de praktijk te voorkomen over wanneer iemand specifieke deskundigheid bezit wordt aangeknoopt bij een inkomensnorm van tenminste Afl. 150.000. Daarnaast dient de expatriate een werk- en verblijfsvergunning in de zin van de LTUV te overleggen waaruit blijkt dat hij toestemming heeft om de functie uit te mogen oefenen in Aruba. Met het voorgaande kan dan worden aangetoond dat de deskundigheid van de expatriate op de lokale markt niet of in beperkte mate beschikbaar is.

Een drietal vergoedingen die aan de expatriate worden verstrekt, zullen onbelast kunnen blijven, naast de onbelaste vergoedingen vermeld in de artikelen 1 tot en met 9 van de bovengenoemde Regeling. Het is een ervaringsfeit dat expatriates kosten maken die zij niet in hun land van herkomst zullen maken of die zij niet zullen maken indien zij emigreren naar Aruba. Als voorbeeld van dergelijke kosten zijn te



noemen extra uitgaven voor scholen voor de kinderen en dergelijke.

Derhalve zal een werkgever beloningen van maximaal Afl. 15.000 per kalenderjaar onbelast aan de expatriates kunnen verstrekken. Het gaat hier om beloningen die in geld worden verstrekt zoals een daggeldvergoeding. Evenzo kan de werkgever onbelast vergoedingen verstrekken aan de expatriate voor uitgaven voor de scholen ten behoeve van diens kinderen tot maximaal Afl. 25.000 per kalenderjaar per kind. De expatriate kan deze onbelaste vergoeding ontvangen voor scholen op Aruba of voor scholen in het buitenland. Het laatste is het geval indien de kinderen niet meeverhuizen met de expatriate. Indien de expatriate geen woning van zijn werkgever ter beschikking krijgt maar zelf een woning huurt, dan kan de werkgever tot maximaal Afl. 2.500,- per kalendermaand een onbelaste vergoeding verstrekken. De huurprijzen voor een modale woning op Aruba variëren tussen de Afl. 1.500 en Afl. 2.500.

In tegenstelling tot de hoofdregel zal het loon van de expatriate slechts één keer gebruteerd worden, indien de werkgever schriftelijk een netto loon met de expatriate is overeengekomen. Hoofdregel is dat in dit geval het netto herleid moet worden naar een brutoloon voor het berekenen van de loonbelasting. De verschuldigde loonbelasting komt voor rekening van de werkgever.

De werkgever zal degene zijn die een schriftelijk verzoek moet indienen ten behoeve van de werknemer bij de Inspecteur der belastingen, voor de werknemer om als expatriate te worden aangemerkt. De werknemer dient het verzoek mede te ondertekenen en wordt aangemerkt als expatriate voor de duur van vier jaar, mits hij een lokale werknemer opleidt die zijn werkzaamheden dient over te nemen. Daarbij is de periode van vier jaar voldoende geacht om een lokale werknemer op te leiden. De expatriate status kan met twee jaar verlengd worden, mits de werkgever aannemelijk maakt dat er geen lokale werknemer gevonden is met een equivalente deskundigheid als die van de expatriate. Dit kan bijvoorbeeld aangetoond worden door voor het einde van de vierjaarstermijn een vacature te plaatsen. Als geen bekwame lokale werknemers solliciteren dan is dat het bewijs dat de expatbeschikking verlengd kan worden.

Een termijn van vier maanden zal worden gehanteerd, waarbinnen de werkgever het verzoek dient in te dienen, zodat de werknemer de expatriate status kan verkrijgen. De reden voor het opnemen van deze termijn is dat het meestal gemiddeld vier maanden duurt alvorens een tijdelijke verblijfs- cq. werkvergunning wordt afgegeven. Indien de werkgever het verzoek binnen deze termijn indient wordt de werknemer met ingang van de eerste dag van zijn tewerkstelling aangemerkt als expatriate. Mocht het verzoek niet binnen deze termijn worden ingediend gaat de expatriate status pas in met ingang van de eerste dag van de maand volgend op de maand waarin het verzoek is gedaan.

Indien de arbeidsovereenkomst wordt beëindigd, verliest de werknemer de expatriate status. De werkgever dient de Inspecteur binnen één maand na beëindiging in kennis hiervan te stellen. Indien de werknemer binnen hetzelfde concern van werkgever wisselt, blijft hij de expatriate status behouden, zolang de werknemer ook bij de nieuwe werkgever aan de voorwaarden voldoet. Voor een werknemer die gedurende de looptijd van de expatriate status overstapt naar een nieuwe werkgever, kan onder voorwaarden de expatriate status van toepassing blijven. De opvolgende werkgever dient dan wel een verzoek bij de Inspecteur in te dienen om de expatriate status in stand te houden. Tevens dient hij aan te tonen dat de werknemer bij zijn voormalige werkgever van de expatriate status genoot en dient de werknemer aan de voorwaarden te voldoen.

De werknemer die van de expatriate status geniet kan bovenop de verstrekte hoge onbelaste vergoedingen niet in aanmerking komen voor een aftrek van beroepskosten, ouderenaftrek en kinderaftrek.

Indien een expat vóór 1 juli 2013 is begonnen en per 1 juli formeel de beschikking kan aanvragen. Moet bezwaar worden gemaakt tegen de afdracht (waarbij in gevallen de bezwaartermijn als is verstreken), of mag – in afwijking van de wet- de juiste verschuldigde belasting worden berekend en het nog te betalen bedrag over de nog resterende maanden in het jaar worden betaald.

De minister van Financiën, Communicatie, Utiliteit en Energie,

Oranjestad, 28 juni 2013



Ing. Mike de Meza | Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia

BN'ers serveren keti koti-ontbijt



Foto: NOS

Acteur Hans Dagelet bakt wentelteefjes

AMSTERDAM —Op het Leidseplein in Amsterdam serveerden bekende Nederlanders vanochtend de eerste editie van het keti koti-ontbijt. Het ontbijt ging vooraf aan de officiële herdenking van het afschaffen van de slavernij, vandaag precies 150 jaar geleden.

Voormalig burgemeester Job Cohen van Amsterdam, die roereieren bakte, sprak van een belangrijke dag om te herdenken. “Amsterdam speelde een grote rol in het slavernijverleden. We hebben een fantastische Gouden Eeuw beleefd, maar ten koste van de slaven.” Freek de Jonge serveerde de gasten in zijn kraampje biologische yoghurt met muesli en honing. “Mijn favoriete

ontbijt. Thuis eet ik er appels, peren en mandarijnen bij.” De Jonge noemde de slavernij een zwarte bladzijde in de geschiedenis van de mensheid. “Het meest hoopvolle eraan is dat de mensen die zelf slaven hadden de slavernij ook hebben afgeschaft. Ze zijn tot inzicht gekomen. Bankdirecteuren zouden daar nu een voorbeeld aan kunnen nemen.” Karin Bloemen bakte pan-nenkoeken. De herdenking is

van grote betekenis voor de Surinaamse gemeenschap, wist ze van een vriendin. “Vanmiddag in het Oosterpark zing ik Blaka Rosoe, een lied met emotionele waarde voor veel mensen.” Tijdens het opdienen van Turkse yoghurt met walnoten, aardbeien, zwarte bessen en munt zei Rob Oudkerk dat hij een groot voorstander is van feestelijke herdenkingen. “Als je een herdenking als deze opluistert met een groot feest, dan heeft het veel meer meerwaarde.” Volgens Oudkerk is slavernij nog aan de orde van de dag. “Je kunt beter spreken van slavernijheden. Slavernij is

op vele manieren te interpreteren, kijk naar bijvoorbeeld vrouwenhandel. Hebben we werkelijk iets geleerd van het verleden?” De Surinaamse schrijfsters Cynthia McLeod en Karin Amatmoekrim waren ook aanwezig. Musicalacteurs Freek Bartels, Marjolijn Touw en Martijn Fischer droegen vandaag ook een steentje bij, evenals Maartje van Weegen en Patrick Lodiers. Na het ontbijt vertrok de traditionele mars Bigi Spikri naar de herdenkingseremonie in het Oosterpark, waar koning Willem-Alexander en koningin Máxima bij waren.

Kamer schrikt van spionage Amerikanen

DEN HAAG — In de Tweede Kamer is met grote zorg gereageerd op het nieuws dat de Amerikanen actief zouden spioneren in de Europese Unie. “Diplomaten aftappen kan echt niet”, aldus Jeroen Recourt van de PvdA gisteren. Hij wil net als veel andere partijen opheldering van minister Ronald Plasterk (Binnenlandse Zaken).

Ondanks dat de meeste recente berichten vooral aangeven dat de Amerikanen spioneren in Brussel, Duitsland en Luxemburg, sluit Recourt niet uit dat ook Nederland actief in de gaten gehouden wordt. “Als het gaat om economische spionage is hier ook flink wat te halen.” Ook GroenLinks stelt dat het naïef is om aan te nemen dat het in Nederland niet plaatsvindt. “Het is de wereld op zijn kop dat er op fenomenaal grote schaal wordt afgeluisterd, zelfs tussen bevriende landen”, aldus Liesbeth van Tongeren. Zij wil van Plasterk weten of Nederland hieraan op de hoogte is en of de commissie-stiekem is geïnformeerd. Die Kamercommissie krijgt zeer geheime informatie te horen.

D66-Kamerlid Gerard Schouw spreekt van een rokend vuur, waar Plasterk opheldering over moet geven. “Als het vermoeden waar is dat de Amerikanen Europese instituties afluisteren, dan is dat zeer ernstig.” Madeleine van Toerenburg van het CDA wil weten welke rol Nederland speelt. “Wisselen wij ook gegevens uit? Wordt er in Nederland gespioneerd? En hoe zit het met Nederlandse diplomaten? Daarover wil ik duidelijkheid.” Vooralsnog stellen de Kamerleden vooral dat ze opheldering willen. Er wordt nog niet geopperd om de onderhandelingen over het vrijhandelsverdrag tussen de EU en de VS op te schorten, zoals in Duitsland wel wordt voorgesteld. De Kamer heeft aan-

staande week nog een debat met Plasterk over de inlichtingendiensten, waar de Amerikaanse spionage ook aan de orde zal komen.

Opheldering Nederland ‘steunt de oproep van Europese instellingen om helderheid’ over berichten dat de Amerikaanse geheime dienst NSA functionarissen van de EU heeft bespioneerd. Dat heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken gisteren gemeld. De Europese Commissie en het Europees Parlement eisen opheldering van de Verenigde Staten over berichtgeving in het Duitse tijdschrift *Der Spiegel*. Het blad schreef zaterdag dat de NSA diplomaten van de EU bespioneert in de VS. Ook het Justus Lipsius-gebouw in Brussel, hoofdkwartier van de Raad van de Europese Unie, was doelwit. Der Spiegel zou inzage hebben gehad in geheime documenten die zijn gelekt door de Amerikaanse klokkenluider Edward Snowden.

OM wil boete en taakstraf voor schijnbruiden

ROTTERDAM — Shudeska M. kon het geld goed gebruiken om haar schulden af te betalen. De dertigjarige moeder uit Zoetermeer accepteerde daarom een aanzoek voor een schijnhuwelijk in ruil voor geld. M. is een van de dertig verdachten in een omvangrijk onderzoek naar schijnhuwelijken in Engeland.

Het Openbaar Ministerie (OM) eiste een standaard taakstraf voor de verdachten van 200 uur en een boete van 2000 euro. Die eis kan per bruid of bruidegom iets afwijken door persoonlijke omstandigheden. Voor de rechtbank in Rotterdam staan vanaf vandaag 21 vrouwen en 9 mannen terecht. Ze worden ervan verdacht nephuwelijken te zijn aangegaan met immigranten uit Nigeria die in Engeland een verblijfsvergunning probeerden te krijgen. De strafzaak kwam aan het rollen nadat begin 2010 een serie verdachte huwelijken tussen

Nigerianen en Antillianen aan het licht kwam in Engeland. Antilliaanse schijnbruiden en -bruidegoms werden in Nederland geronseld om in Engeland te trouwen. In ruil daarvoor kregen ze tussen de 2500 en 3500 euro. Net als de andere verdachten, vloog M. naar Engeland en vroeg daar een soft-nummer aan. Uiteindelijk stond niet zij voor het altaar maar de echte vriendin van de huwelijkskandidaat, de dertigjarige Nigeriaan Ifeanyi I. Het OM wil deze vorm van mensenhandel hard aanpakken. “Illegale immigratie kost de Britse overheid per huwe-

lijk bijna 48.000 euro. Door dit misbruik en onterechte aanvragen van toeslagen en leningen, wordt de immigratiewetgeving steeds strenger. Mensen die wel recht hebben op een verblijfsvergunning zijn hier de dupe van”, stelt de officier van justitie vast. Veel van de Nederlandse verdachten hebben schulden. Zo ook M. Door onder andere een fiks aantal boetes voor winkeldiefstallen en rijden onder invloed, heeft ze zo’n 30.000 euro schuld. Het OM zwakt haar eis daarom iets af. Als het OM ligt, krijgt de alleenstaande moeder van vier kinderen een taakstraf van 140 uur en een boete van 2000 euro. “Het gaat hier om geldelijk gewin en daar staat een geldboete tegenover”, motiveert de aanklager. De rechter doet woensdag uitspraak.



Postaanbieder gezocht voor Caribisch Nederland

KRALENDIJK — Het ministerie van Economische Zaken is op zoek naar een bedrijf dat met ingang van 1 januari volgend jaar de postdienstverlening in Caribisch Nederland wil verzorgen. De postconcessie van Nieuwe Post Nederlandse Antillen loopt dan af. Voor de nieuwe concessie is een openbare aanbesteding uitgeschreven. Ook de NPNA kan op deze gunning inschrijven.

Er is op de eilanden van Caribisch Nederland geen wettelijk aangewezen postdienstverlener. In plaats daarvan wordt er via een concessie een postdienstverlener aangewezen voor de eilanden Bonaire, St. Eustatius en Saba. Het is de bedoeling om met de nieuwe postdienstverlener een contract af te sluiten voor deze dienstverlening op de eilanden. Op grond van die concessie krijgt de dienstverlener het alleenrecht voor het tegen vergoeding vervoeren van brieven die elk afzonderlijk ten hoogste 2000 gram wegen. Ook dienen aan of op de openbare weg brievenbussen te worden geplaatst bestemd voor het publiek

of postbussen. De postbezorger zorgt ook voor het uitgeven van postzegels en postzegelafdrukken met daarop een afbeelding van de koning dan wel de vermelding Nederland. Daartegenover staat dat de concessiehouder verplicht is postdiensten te verrichten zoals het vervoer tegen vergoeding van brieven en andere postzendingen binnen Caribisch Nederland tot maximaal 2000 gram. Ook moeten tegen een vergoeding brieven en andere postzendingen worden vervoerd naar andere delen van het Koninkrijk en van en naar het buitenland, overeenkomstig de verplichtingen van het Algemeen Postverdrag. De over-

eenkomst wordt voor tien jaar aangegaan, met een optie tot één verlenging tot maximaal drie jaar. Tot nu wordt de postbezorging op de BES-eilanden verzorgd door de NPNA. Tussen NPNA en de minister van Economische Zaken is al langer onenigheid over de financiële afwikkeling van deze postbezorging. Begin dit jaar heeft Nieuwe Post gedreigd om de postbezorging te staken, omdat de Nederlandse overheid niet wil meebetalen aan de verliezen van de Curaçaose concessiehouder. Nederland is niet overtuigd van de cijfers en vindt bovendien dat de dienstverlening niet voldoet aan de eisen. Minister Henk Kamp heeft daarop besloten om de postconcessie van Nieuwe Post te verlengen tot 31 december van dit jaar. Daarom is het ministerie op zoek naar een nieuwe postdienstverlener. De offerteaanvraag bevat onder meer een beschrij-

ving van de concessie en van de procedure. Na een beoordeling wordt de inschrijving geselecteerd, die in vergelijking het hoogst wordt gewaardeerd. Vervolgens neemt de minister van Economische Zaken een besluit waarin de concessie aan de desbetreffende inschrijver wordt verleend. Dit kan betekenen dat de postconcessie overgaat op een nieuwe partij. In die situatie is het aan NPNA en de nieuwe concessiehouder om afspraken te maken over de positie van het huidige postpersoneel. Het ministerie vindt het belangrijk dat in dat geval een goede oplossing wordt gevonden. Belangstellenden kunnen zich tot 15 augustus inschrijven bij het ministerie van Economische Zaken, Bezuidenhoutseweg 73, 2594 AC Den Haag, ter attentie van Rianne Post, telefoonnummer +31 703796831. E-mail kan ook naar: R.L.Post@minez.nl.

Lions kiest nieuw bestuur

KRALENDIJK — Bonaire Lions Club heeft onlangs het nieuwe bestuur gekozen voor het 'leeuwjaar 2013-2014'. Dat ging zoals gebruikelijk gepaard met eerbetoon aan verschillende leden die zich verdienstelijk hebben gemaakt en donaties aan de gemeenschap.

Het nieuw gekozen bestuur bestaat uit Edelmira Carolina, voorzitter, Carlos Lopez Natera, aftredend voorzitter, Rency Holder, eerste vicevoorzitter, Oswin Cristina, tweede vicevoorzitter, Geritza Fermi, secretaris, Rudsel Leito, penningmeester, Magnus Piar, tamer, Calino Molina, taitlwister, directeurs Rolando Pourier, Hubert Nicolaas, Rijnaldo Timp en Ronald Schleper en lidmaatschapsdirecteur Marlon



De nieuw gekozen bestuursleden van Bonaire Lions Club, v.l.n.r. Edelmira Carolina, Geritza Fermi en Rudsel Leito.

Bermudez. Dit keer is een kopieermachine geschonken aan Kolegio Kristu Bon Wardador en zijn de verkeersdiploma's gesponsord van de kinderen die geslaagd zijn voor het verkeersexamen.

Marlon Bermudez werd gekozen tot 'Lion of the Year' voor zijn inzet het afgelopen jaar. Henry Toré werd onderscheiden vanwege zijn 40-jarig lidmaatschap van de club.

Wijziging vuurwapenmachtiging

KRALENDIJK — Het beleid in de procedure voor het aanvragen van een vuurwapenmachtiging conform de Vuurwapenwet

BES is onlangs gewijzigd. Met ingang van 1 juli 2013 vallen deze taken weer onder het Kabinet van de Gezaghebber. Verzoeken voor

een vuurwapenmachtiging dienen dan ook in het vervolg bij dit kabinet te worden ingediend, in het Bestuurskantoor.

Volgens Autoriteit Financiële Markten Financiële ondernemingen in gebreke

KRALENDIJK — Nog niet alle financiële ondernemingen in Caribisch Nederland houden zich aan de regels van verantwoorde kredietverlening. Er is op het gebied van verantwoorde kredietverlening in vergelijking met haar vorig bezoek weinig vooruitgang, constateert de Autoriteit Financiële Markten (AFM).

Afgelopen mei heeft de AFM bij diverse financiële ondernemingen op Bonaire en Curaçao quick scan onderzoeken gedaan naar kredietverlening en passende advisering bij het verstrekken van kredieten. Ook heeft zij gekeken naar passende advisering bij het aanbieden van levensverzekeringen. Dit was een vervolg op een eerder onderzoek in november vorig jaar. De AFM heeft vooral gekeken welke vooruitgang de onderzochte ondernemingen hebben geboekt. Diverse financiële ondernemingen laten een verbetering zien ten opzichte van vorige keer. Toch heeft dit bezoek tot een paar aanbevelingen geleid. Een van de aanbevelingen is om het model ter berekening van verantwoorde kredietverstrekking correct in te vullen. Volgens de AFM was

het model wel aanwezig in al de onderzochte dossiers, maar in een aantal gevallen bleek dat het niet op de juiste manier wordt ingevuld. Bepaalde informatie wordt verkeerd of slordig ingevuld. Wanneer het model wel juist zou zijn ingevuld, zou dit in enkele gevallen hebben geleid tot overschrijding van het maximaal te verstrekken krediet. Ook is geconstateerd dat financiële ondernemingen nog altijd de nominale rente gebruiken, in plaats van de effectieve rente. Het risico bestaat dat hierdoor een te hoog krediet wordt verstrekt. Ook kan het maximaal toegestane effectieve kredietvergoedingspercentage van 24 worden overschreden. In het Besluit financiële markten BES is geregeld hoe de effectieve rente wordt berekend. De consumenten worden bo-

vendien niet goed geïnformeerd over de hoogte van de effectieve rente. Het is belangrijk dat de consument goed wordt geïnformeerd over de rente, omdat daarmee de kosten van het krediet duidelijk worden, aldus de AFM. Het advies van de financiële dienstverlening moet ook beter aansluiten bij de wensen van de consument. De financiële dienstverlener die een consument adviseert, moet zijn advies baseren op de financiële positie, kennis en ervaring, doelstellingen en risicobereidheid van de consument. Het inwinnen van informatie over de doelstelling van de consument wordt redelijk tot goed uitgevraagd, constateert AFM, maar het inventariseren van de financiële positie kan nog beter. Alimentatieverplichtingen worden vaak niet uitgevraagd en er wordt niet doorgevraagd op de woonlasten van consumenten. Het inwinnen van informatie over kennis, ervaring en risicobereidheid moet ook beter worden uitgevoerd.

Meer interesse slavernijverleden



Foto: Belkis Osepa

Deelnemers van de Afrikaanse Erfenisroute op weg naar de oranje Obelisk

KRALENDIJK — “Veel van ons, vooral de jeugd, weet niets over onze geschiedenis. Voor de bewustwording is het goed om te weten over de geschiedenis van onze voorvaders en om dat door te geven aan de nieuwe generatie.” De deelnemers aan de Afrikaanse Erfenisroute op 30 juni op Bonaire zijn in het algemeen met elkaar eens: het slavernij-verleden moet doorverteld worden.

Dat meldt Belkis Osepa op de website van Caribisch Netwerk. De afdeling Cultuur, Kunst en Literatuur (SKAL) van Bonaire organiseerde in het kader van de 150 jaar herdenking van de afschaffing van de slavernij een reeks activiteiten waaronder de Afrikaanse Erfenisroute. De tocht ging langs verschillende plekken die een rol hebben gespeeld ten tijde van de slavernij. Ongeveer zestig personen bezochten tijdens de eerste

bustocht de zoutpannen van Bonaire, namen een kijk bij de slavenhutjes en kregen uitleg bij de obelisk die als baken dienden voor de schepen die de zout kwamen in de slaventijd. Ook brachten de deelnemers een bezoek aan de twee vroegere voedselmagazijnen, de Magazina di Amboina en Magazina di Rei.

Tijdens de lezingen van de SKAL, ook georganiseerd in het kader van de slavernijherdenking, kwam naar vo-

ren dat toch nog veel mensen zich schamen om te zeggen dat ze afstamming zijn van slaven. “Juist daarom het is belangrijk om aandacht te besteden aan de bewustwording. We moeten weten wie we zijn en waar we vandaan komen”, zegt een deelnemer. “Door de afschaffing van de slavernij is het gelukt om vrij te zijn en om zich te ontwikkelen als mens. Ik wil bewust zijn van mijn eigen vrijheid en de vrijheid van een andere respecteren.”

Cursus Geschiedeniskenner Boi Antoin geeft cursussen over de cultuur en geschiedenis van

Bonaire. Het aantal Bonairianen die de cursussen volgen, stijgt met de dag. De afgelopen jaren beginnen meer Bonairianen interesse te tonen voor hun afkomst. “Vroeger was het taboe om over de slavernij te praten”, zegt een cursist. “Ik weet dat mijn overgrootmoeder een slaaf was op Curaçao.” De uitspraken van de cursist staan niet op zichzelf, aldus Antoin. “Er is niet zo veel kennis over het slavernijverleden. Men wilde vroeger niet met de slavernij bemoeien. Bonairianen dachten dat zij van Indische afkomst waren, niet van slaven. De laatste tijd is er meer begrip voor die tijd.”

Kultura den Akshon

KRALENDIJK - Het openbaar Lichaam Bonaire heeft 2013 tot Cultuurjaar verheven. In dat kader en ter gelegenheid van de herdenking van de afschaffing van de slavernij is een speciale informatiekrant uitgebracht, 'Kultura den Akshon'. Het eerste exemplaar werd onlangs door Rosa Hoes van de Directie Samenleving en Zorg aangeboden aan de gedeputeerde Silvana Janga-Serfilia. Vanaf vandaag wordt de krant gratis huis aan huis verspreid. Binnenkort wordt een tweede editie van de krant verwacht.



Begroting 2013

Tekort van ruim 30 miljoen gulden

PHILIPSBURG— De begroting van 2013 is nog steeds niet sluitend en toont een tekort van maar liefst 30 miljoen gulden. Het College financieel toezicht (Cft) heeft geoordeeld dat een aantal van de genoemde inkomstenposten niet realistisch haalbaar zijn en dat aanvullende maatregelen dienen te worden getroffen om dit tekort op te heffen.

Minister van Financiën Martin Hassink zegt dat de begroting voor 2013 op papier sluitend was en reeds in april door het parlement is goedgekeurd. De begroting is nog niet geratificeerd. “Bepaalde inkomstenposten die op de begroting staan, kunnen niet zonder een wettelijk grondslag worden geïnd”, aldus Hassink. Het gaat bijvoorbeeld om heffingen op alcohol and tabak. “Uit er-

varing weten we dat indien de betreffende wetgeving aan het begin van het jaar niet in werking is getreden, je doorgaans een probleem hebt. Het duurt ruim veertig weken voordat een wet is geïmplementeerd. Zelfs als we nu alle wetten implementeren, zal het ons niet voor 2014 lukken om alles rond te krijgen voor de inning van de betreffende belastingen.” Hassink is daarom van me-

ning dat de posten uit de begroting moeten. De overheid overweegt nu diverse kortetermijnmaatregelen, onder meer een vacatuurstop. Volgens Hassink zijn alle ministers op de hoogte van het begrotingstekort en dat er bezuinigd moet worden. De Financiën-minister is niet bereid om over andere maatregelen uit te weiden, maar bevestigt wel dat diverse mogelijkheden worden overwogen. Hij verwacht in augustus een sluitende begroting te hebben. Volgens Hassink wordt tevens aan de begroting voor 2014 gewerkt, zodat er volgend jaar wel op tijd een sluitende begroting ligt.

VAKANTIE IN EIGEN LAND!

Kom midgetgolfen in het prachtig aangelegde **18-hole MIDGETGOLF PARK** van Landhuis Brakkeput Mei Mei. Tijdens de grote vakantie is Mei Mei de ideale plek om met vriendjes of het hele gezin te genieten in de speeltuin of op de midgetgolfbanen.

OPENINGSTIJDEN & ENTREE
Dagelijks : 4 PM - 10 PM
Midgetgolf: Nafl. 12,50 p.p.
Speeltuin : Nafl. 5,00 p.p.
Informatie : 7671500 of

Landhuis Brakkeput mei mei

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIN

Advertenties Curaçao

“Summer Sale”

Starts now. July 3rd

Ends July 5th so do not miss it.

Bloempot Shopping Center Tel. 736-5529

EURO

Schommeling

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen schommelden vanochtend tussen winst en verlies. Tegenvallende industrie cijfers uit China wakkerden daarbij de bezorgdheid aan over de groei van de op een na grootste economie ter wereld.

“Er heerst een beetje twijfel aan het begin van het nieuwe kwartaal. Vanochtend kwam er niet zo goed nieuws uit China en dat bederft de stemming een beetje. In Amsterdam reageert TomTom positief op nieuws over een mogelijke opsplitsing van het bedrijf”, aldus handelaar Cees Smit van Today's Beheer.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,4 procent hoger op 345,81 punten. De MidKap won 0,3 procent tot 526,98 punten. De beurs in Parijs steeg 0,4 procent en de FTSE in Londen klom 0,5 procent. De DAX in Frankfurt ging 0,1 procent omhoog.

Op macro-economisch vlak bleek dat de industrie in de eurozone in juni in een iets minder sterk tempo is gekrompen.

De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,6 procent tot 97,11 dollar per vat. Brentolie werd 0,8 procent duurder, op 102,97 dollar. De euro was 1,3050 dollar waard, tegen 1,3010 dollar bij het slot van de Europese beurzen op vrijdag.

De euro was vandaag op Curacao 2,3687 gulden waard, tegen 2,3766 gulden vrijdag.

TOKIO

In de plus

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag met een plus aan het derde kwartaal begonnen. Een verdere afzwakking van de groei van de Chinese industrie in juni werd gecompenseerd door een positief rapport van de Japanse centrale bank. De Nikkei eindigde 1,3 procent hoger op 13.852,50 punten. Uit het zogenoemde Tankan-rapport bleek dat de stemming onder grote Japanse industriebedrijven voor het eerst sinds september 2011 optimistisch is geworden. De index die de stemming onder grote Japanse fabrikanten ieder kwartaal weergeeft, steeg eind juni tot een stand van plus 4, van min 8 eind maart.

Elders in het Verre Oosten lieten de belangrijkste aandelenmarkten een gemengd beeld zien. In China zakte de Shanghai Composite 0,3 procent. Uit afzonderlijke cijfers van de Britse bank HSBC en de Chinese overheid bleek dat de inkoopmanagersindex van de industrie in China vorige maand verder is afgenomen. De All Ordinaries in Sydney verloor 1,7 procent en de Kospi in Seoul ging 0,4 procent omlaag. In Hongkong was de beurs gesloten.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — De aandelenmarkten in New York zijn vandaag met winst aan het derde kwartaal begonnen. Beleggers waren aan het wachten op de inkoopmanagersindex van de Amerikaanse industrie, die een halfjaar na aanvang van de handel bekend werd gemaakt.

De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,4 procent hoger op 14.966 punten. De brede S&P 500 klom 0,7 procent tot 1617 punten en technologiebeurs Nasdaq steeg 0,9 procent tot 3433 punten. Het aandeel Onyx Pharmaceuticals maakte een koerssprong van ruim 50 procent. Het bedrijf, dat medicijnen tegen allerlei vormen van kanker maakt, liet gisteren weten een miljardenbod van branchegeenoot Amgen te hebben afgewezen. Amgen bood 120 dollar per aandeel. Onyx vindt dat het bedrijf veel meer waard is.

S&P somber over Nederlandse economie

PARIJS — De groei van de Nederlandse economie blijft de komende jaren zeer matig. De hoge schuldenlast van huishoudens, dalende huizenprijzen, de bezuinigingen en de terughoudendheid van banken blijven een rem zetten op de binnenlandse vraag. Dat stelt kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P) in een vandaag gepubliceerd rapport.

S&P verwacht dat de huizenprijzen in Nederland dit jaar met 3 procent dalen en volgend jaar nog eens met 1 procent afnemen. Daarmee komen de prijzen zo'n 23 procent lager uit dan de piek die in 2008 werd bereikt.

Samen met de hoge schuldenlast van huishoudens, de aanhoudende bezuinigingen en de pogingen van banken om hun kapitaalpositie te versterken, zorgt dit ervoor dat Nederland steeds meer afhankelijk wordt van de ex-

port voor economische groei. Volgend jaar zal de export volgens S&P zo'n 15 procent groter zijn dan in 2008, maar die groei komt vooral door wederuitvoer. Die doorvoer van goederen uit andere landen levert de Nederlandse economie aanzienlijk minder op dan de uitvoer van in Nederland geproduceerde goederen. Daar komt bij dat Nederland veel goederen verscheept naar andere eurolanden, waar de economische voor-

uitzichten ook niet rooskleurig zijn. De toekomstige groei hangt daardoor vooral af van de mate waarin er marktaandeel kan worden gewonnen in de sneller groeiende opkomende markten, aldus S&P.

Het ratingbureau verwacht dat de Nederlandse economie dit jaar met 0,8 procent krimpt. Voor 2014 wordt een bescheiden herstel voorspeld. De groei komt volgens S&P dan uit op 0,6 procent.

Steeds meer mensen kopen online



Foto: Getty Images

DEN HAAG — Het aantal Nederlanders dat winkelt via internet is de afgelopen zeven jaar stevig gegroeid. Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag. Volgens het CBS deden vorig jaar 9,8 miljoen Nederlanders wel eens aankopen op internet. Dat is 80 procent van het totale aantal internetgebruikers. In 2005 deden 5,9 miljoen Nederlanders aankopen op internet. Het aantal frequente e-shoppers groeide in de afgelopen zeven jaar van 3,9 miljoen naar 7,1 miljoen Nederlanders. Reizen, vakanties en accommodaties waren vorig jaar opnieuw de populairste internetaankopen, gevolgd door kleding en sportartikelen. Ruim de helft van de frequente internet-shoppers kocht vorig jaar kleding en sportartikelen online. Die aankopen werden vooral door vrouwen gedaan. Mannen kochten vaker software, hardware en andere elektronica.

KPMG: Vertrouwen in banken verder afgenomen

AMSTELVEEN — Het lukt de Nederlandse banken niet om het vertrouwen van hun klanten terug te winnen. Bij een op de vijf consumenten is het vertrouwen in de bank zelfs verder gedaald. Dat concludeert adviesbureau KPMG in een vandaag verschenen halfjaarlijks onderzoek.

Circa 70 procent van de ruim 500 ondervraagden zegt niets te merken van alle inspanningen van banken om het vertrouwen van klanten te verbeteren. Bij slechts 12 procent van de consumenten,

vooral mensen met een lager inkomen, nam het vertrouwen toe. Het vertrouwen in banken liep het afgelopen halfjaar onder meer een deuk op door storingen met internet-ban-

kieren en het bonusbeleid. Maar ook te lage spaarrentes, ondeskundigheid van personeel, onduidelijke communicatie en onaangekondigde tariefwijzigingen tasten het vertrouwen aan. Bijna de helft van de klanten vindt dat de bank nog altijd onvoldoende in hun belang handelt. Hoog opgeleiden hebben volgens de onderzoekers een lager vertrouwen in hun bank

dan laag opgeleiden. Zij storen zich vooral aan niet integer of onvriendelijk gedrag van bankpersoneel.

De onvrede blijkt volgens KPMG vooral uit het aantal mensen dat overweegt om over te stappen naar een andere bank (bijna een kwart). Toch denkt meer dan de helft (52 procent) dat er geen betere alternatieven zijn dan hun huidige bank.

‘Schade door fraude binnen Benelux enorm’

BRUSSEL — Bedrijven in de Benelux zijn de afgelopen jaren 879 miljoen tot 1 miljard euro misgelopen als gevolg van spooknota's, valse facturen en piraterij met bankgegevens. Een gezamenlijke aanpak in Nederland, België en Luxemburg is vereist.

Dat concludeert het Secretariaat-Generaal van de Benelux, het samenwerkingsorgaan van de drie landen, vandaag op basis van eigen onderzoek onder 1153 bedrijven. Ruim vier op de vijf van de ondervraagde ondernemers in de Benelux-landen werd de afgelopen drie jaar gemiddeld drie tot vier keer per jaar geconfronteerd met frauduleuze claims. In bijna de helft van de gevallen was de fraudeur in een ander land gevestigd, waarvan 9 procent in één van de

Benelux-landen. “Vaak wordt gedacht dat oplichters uit verre exotische oorden komen, bijvoorbeeld Mexico, Afrika of Azië. Maar de meeste van hen komen juist uit eigen land of één van de buurlanden”, benadrukt een woordvoerder. Een veel voorkomende vorm van oplichting is de zogeheten acquisitie- of advertentiefraude. Dan krijgt een ondernemer een factuur toegestuurd om zijn bedrijf in te laten schrijven in een bepaalde bedrijven- of telefoongids over de grens. Als hij dan nietsvermoedend zijn handtekening zet, zit hij soms een paar jaar vast aan een gids die helemaal niet bestaat.

Gemiddeld liepen de bedrijven wel 5000 euro schade op door de malafide praktijken, zo becijferde het Secretariaat.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Het tweede deel van het jaar begint nu!



Vrijdag konden we de boeken sluiten voor de week, de maand, het kwartaal en het eerste halfjaar van 2013. Dat levert veel cijfers op, die op de maandcijfers na allemaal positief zijn. Voor de week konden we in de plus sluiten, ondanks een zwakke vrijdag. De Dow-Jones kon een plusje noteren van 0,74 procent, terwijl de S&P 500 het beter deed met een stijging van 0,87 procent. De Nasdaq was koploper, met een stijging van 1,37 procent. Voor de maand juni moesten alle beurzen rond de 1,5 procent prijsgeven. Voor het tweede kwartaal zien we gelukkig groene cijfers. De Dow-Jones kon er 2,27 procent bij schrijven, terwijl de S&P 500 er 2,36 procent bij kreeg. Ook hier is de Nasdaq de beste, met een stijging van 4,15 procent. Als we dan kijken wat de beurzen tot nu toe gedaan hebben dit jaar dan zien we het volgende: de S&P 500 is met 12,63 procent gestegen. De Nasdaq met 12,71 procent en de beste index dit jaar is tot op heden de Dow-Jones, met een stijging van 13,87 procent. Cijfers om vrolijk van te worden.

De afgelopen paar weken sloeg de onzekerheid toe, nadat Ben Bernanke voorzichtig aangaf dat men de stimuleringsmaatregelen zal gaan terugdraaien. De snelheid waarmee dat gebeurt en het precieze tijdstip is volstrekt onduidelijk. Hierop begon de rente te stijgen en dat is nu precies wat de heer Bernanke niet wil. Momenteel staat de 10-jaars rente rond de 2,5 procent. Vijf weken geleden stonden we nog onder de 2 procent. Een flinke stijging, die de beurzen aan het twijfelen bracht. Een correctie kwam er dan ook, maar zeker niet onverwacht. De vraag is nu natuurlijk wat het tweede deel van het jaar gaat brengen. In het kort is onze visie het volgende. Voor de komende twee weken nog stijgingen, maar daarna komt er onzekerheid in de vorm van de kwartaalcijfers. Als deze tegenvallen, dan kunnen de beurzen een grotere correctie zien van rond de 10 procent of meer. Zodra deze correctie achter de rug is, gaan we nieuwe records vestigen voor het einde van dit jaar. Dus hoe nu te handelen? Voor de komende twee weken hopen wij dat de beurzen inderdaad nog wat zullen oplopen met het koersdoel van de S&P 500 van 1650 (vrijdag sloten we op 1606,28). Als we dit niveau zien, dan gaan wij uit voorzorg voor een groot gedeelte cash zitten. Mocht de correctie dan komen, dan kunnen we als de tijd daar is weer goedkoop onze favorieten kopen. Deze correctie zal niet in een paar dagen komen, maar over een paar weken gaan. We zien dit als kans om verder te profiteren van de aantrekkende Amerikaanse economie. Het is wel zaak om goed op te letten op de koersen. Stil zitten en wachten tot het einde van het jaar, lijkt ons geen goed plan. Dit omdat het vrij duidelijk is wat er komen gaat. En cash aanhouden is ook niet erg, zeker niet bij dalende beurzen. Natuurlijk kunt u ook Exchange Traded Funds kopen, die stijgen als de beurzen dalen. Daar wij momenteel volledig belegd zijn, zullen wij de komende anderhalve week gebruiken om onze posities af te bouwen. Donderdag zijn de beurzen in Amerika dicht, dus het wordt een wat rommelige week. Maar wij denken wel dat we de week in de plus zullen afsluiten. Ook de week daarna zien we positief in. Maar daarna worden we een stuk voorzichtiger. De kwartaalcijfers zullen dan de richting voor de komende periode gaan bepalen. Wij zijn er niet gerust op dat de winsten van de bedrijven hoog genoeg zijn om de koersstijgingen van de afgelopen periode eer aan te doen.

Kaat Vermogensbeheer NV
Cas Coraweg 25
Curacao
Telefoon 7362444

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	1-Jul		PREV.	1-Jul		
DOW JONES	14909,60	15062,85	AEX	344,59	347,37		
S&P 500 INDEX	1606,28	1624,77	AEGON NV	5,14	5,31		
NASDAQ	3403,25	3451,47	AGEAS	26,98	27,57		
AMAZON.COM INC	277,69	281,10	AHOLD NV	11,44	11,52		
AMERICAN EXPRESS	74,76	76,30	ASTORIA FINL	10,78	11,25		
APPLE INC	396,53	409,65	AKZO NOBEL	43,32	43,89		
AT&T INC	35,40	35,36	ASML HOLDING NV	60,62	60,74		
BERKSHIRE HATH-B	111,92	113,65	CORIO NV	30,57	30,47		
CISCO SYSTEMS	24,34	24,63	DANONE	57,66	57,47		
CITIGROUP INC	47,97	49,11	DSM (KONIN)	50,06	50,44		
WALT DISNEY CO	63,15	64,49	HAL TRUST	96,39	96,24		
EBAY INC	51,72	53,02	HEINEKEN NV	48,95	49,73		
GENERAL ELECTRIC	23,19	23,55	ING GROEP NV	7,00	7,14		
GOOGLE INC-CL A	880,37	891,28	ROYAL IMTECH NV	5,64	5,75		
HEWLETT-PACKARD	24,80	24,93	KPN (KONIN) NV	1,60	1,60		
HOME DEPOT INC	77,47	77,21	KONINKLIJKE PHIL	20,95	21,24		
IBM	191,11	193,08	POSTNL NV	2,14	2,18		
INTEL CORP	24,23	24,10	REED ELSEVIER	12,80	13,00		
JOHNSON&JOHNSON	85,86	87,28	REXEL SA	17,28	17,72		
MEDTRONIC INC	51,47	52,36	ROBEOO	25,59	25,45		
MICROSOFT CORP	34,55	34,67	ROLINCO NV	22,83	22,81		
3M CO	109,35	110,28	RORENTO	53,30	53,33		
PRIZER INC	28,01	28,09	ROYAL DUTCH SHA	24,55	24,57		
PROCTER & GAMBLE	76,99	78,24	TOMTOM	3,79	4,05		
ROYAL DUTCH-ADR	63,80	64,26	UNILEVER NV-CVA	30,26	30,36		
SCHLUMBERGER LTD	71,66	73,27	WESSANEN NV	2,94	2,97		
SPRINT NEXTEL CO	7,02	7,10	WOLTERS KLUWER	16,26	16,53		
TEXAS INSTRUMENT	34,85	35,35	WP-STEWART HLDGS	246,70	244,38		
TIME WARNER INC	57,82	58,78	SCOTTIABANK FUNDS	PREV.	28-Jun		
VISA INC-CLASS A	182,75	186,69	MONEY MARKET	13,0623	13,0623		
ETFs	PREV.	1-Jul	US DOLLAR BOND	2,5565	2,5621		
ISHARES SELECT D	64,01	64,49	GLOBAL GROWTH	2,0222	2,0206		
ISHARES MSCI EME	38,50	38,83	US GROWTH	9,7657	9,7273		
ISHARES MSCI PAC	43,03	43,06	CANADIAN GROWTH	2,7654	2,7589		
ISHARES RUSSELL	96,40	97,13	CURRENCIES	PREV.	1-Jul		
ISHARES S&P 500	84,01	85,20	YENUSD	99,330	99,640		
ISHARES EUROPE E	38,75	39,31	EURUSD	1,301	1,305		
POWERSHARES DB C	25,13	25,29	CANUSD	1,053	1,050		
POWERSH-QQQ	71,27	72,15	GBPUUSD	1,519	1,525		
SPDR S&P MID 400	210,10	214,17	COMMODITIES	PREV.	1-Jul		
SPDR S&P 600 SMA	86,82	88,02	Oil WTI	96,56	97,94		
FUNDS	PREV.	1-Jul	GOLD	1234,57	1255,56		
BLACKROCK GBL ALL	45,19	45,14	SILVER	19,67	19,71		
TEMPLETON GBL BND	22,79	22,86	WHEAT	657,75	658,50		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curacao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Bul voor Liza Romijn



Alan en Rose Marie Romijn laten trots weten dat hun dochter Liza onlangs geslaagd is en ze zijn dankbaar voor de zegen van God. Liza Romijn behaalde haar Mastertitel in Strategic Management aan de Erasmus Universiteit Rotterdam.

Dief in kledingcontainer

Een 23-jarige kledingdief uit Bosnië heeft zich gisteravond vergeefs voor de politie verstopt in een kledingcontainer van Humanitas in Eindhoven. Hij koos eieren voor zijn geld toen agenten dreigden de container open te knippen en kroop er vrijwillig weer uit. De politie reageerde omdat

mensen drie verdachte personen bij de kledingcontainer zagen. Agenten troffen alleen een man en vrouw aan. De derde verdachte zat in de container. De auto van het drietal zat vol met vermoedelijk gestolen kledingzakken voor het goede doel. De mannen en vrouw zijn aangehouden.

Te lang voor kroeg

Een man uit West-Engeland mag niet meer zijn favoriete kroeg in omdat hij te veel ruimte zou innemen. Dat meldt *The Sun* gisteren. De 23-jarige Adam Thurkettle is een imposante verschijning in The Nutshell, een kroeg van ongeveer 9 vierkante meter in Bury St. Edmunds. De Engelsman is ruim 2 meter lang en weegt 135 kilo. "Adam is echt een aardige reus. Maar op een drukke avond moet ik minstens vier

normale klanten weigeren zodat hij binnen kan zitten", aldus eigenaar Jack Burton. Thurkettle baalt er flink van dat hij nu niet meer welkom is, maar snapt wel waarom. "Ik hou van The Nutshell en de vaste klanten zijn geweldig, alhoewel er niet veel meer bij kunnen als ik er ben. Mijn lengte is een groot voordeel als ik boomstronken moet verplaatsen, maar aan de bar kan het echt een handicap zijn", aldus Thurkettle.

Man overgiet zichzelf met wasmiddel

Een Amerikaanse man, die werd achtervolgd door de politie, overgoot zichzelf met wasmiddel in de hoop dat de politiehonden hem dan niet meer zouden ruiken. Zijn actie was tevergeefs. De dertigjarige man, wiens naam niet bekend is gemaakt, werd vrijdagnacht achtervolgd door National City, in de Amerikaanse staat Californië. Hij was eerder die avond met een gestolen auto

weggevlucht na een schietpartij in het nabijgelegen Paradise Hills, een buitenwijk van San Diego. Na verloop van tijd vluchtte de man te voet verder. Hij rende door achtertuinen in een poging te ontsnappen aan de politie. Een uur later werd de man gevonden onder een stuk plastic in een achtertuin. Volgens agent Rorrison, van de politie van San Diego, had hij zichzelf overgoten met

Geslaagden taaldidactiek



Docenten van diverse scholen van het RKCS (Rooms-Katholiek Centraal Schoolbestuur) hebben afgelopen weken hun certificaten voor de training Taaldidactiek uitgereikt gekregen. Op de foto de docenten van de Blencheschool. Het afgelopen schooljaar heeft ICE Caribbeaan de training verzorgd aan alle fo- en so-scholen (respectievelijk funderend en speciaal onderwijs). In de training staat centraal hoe docenten het beste aan de slag kunnen gaan met het onderwijzen van de Nederlandse taal. De so-scholen hebben gefocust op het Papiaments. Veel docenten vinden het lastig om te gaan met het Nederlands als voertaal in de klas: de leerlingen horen weinig tot geen Nederlands buiten school en dat zorgt ervoor dat het niveau van het Nederlands vrij laag is. Een enorme uitdaging voor docenten om het taalniveau op peil te brengen. Zij zijn de enige link met de Nederlandse taal. In de training zijn de verschillende vaardigheden van het Nederlands aan bod gekomen: schrijven, lezen, spreken, gesprekken voeren en luisteren.

Enorme fooi

Een man gaf de eigenaar van een Canadees restaurant een enorme fooi nadat hij een hamburger en friet had gegeten. Loterijwinnaar Bob Erb was onderweg om de as van zijn vader te begraven, toen hij even snel iets ging eten in The Old West Express Diner in de provincie Saskatchewan. Nadat hij een hamburger en friet gegeten had, raakte hij aan de praat met eigenaar Clifford Luther. Het tweetal zat lange tijd te praten. Luther vertelde Erb onder meer dat zijn dochter on-

langs te horen had gekregen dat ze kanker had. Vijf dagen later kwam Erb terug in het restaurant en gaf Luther een cheque ter waarde van 10.000 dollar. "Als je snel naar je dochter toe moet, kan dit van pas komen", zo voegde Erb eraan toe. Luther is erg onder de indruk van het vriendelijke gebaar. "Het bewijst hoe goed mensen kunnen zijn. Hij heeft veel geluk gehad en wilde daar iets van doorgeven", zo zegt hij in de Britse editie van *Metro*. "Het heeft me echt goed gedaan."

Beter een roze koffer

Mensen met een roze koffer komen eerder op hun vakantiebestemming aan dan mensen die een zwarte of donkerblauwe reistas hebben. Tweede van de vakantiegangers zegt door de onbeduidende kleur van hun koffer langer te moeten wachten en speuren op de bagageband, voordat ze hun eigen tas traceren. Die conclusie komt naar voren uit een onderzoek van verzekerder FBTO naar 'bagagestress'. Ruim de helft van alle koffers blijkt zwart of blauw te zijn. Door die onopvallende kleur is 30 procent van de reizigers de

bagage wel eens kwijtgeraakt. Zwarte koffers zijn het vaakst de boosdoener. Deze worden makkelijker meegenomen door andere reizigers, die denken dat het hun eigen koffer is. Reizigers noemen bagagestress als een van de grootste ergernissen op luchthavens. Om die reden heeft FBTO 2000 reizigers de gelegenheid gegeven om een eigen, opvallende koffersticker te ontwerpen, om zo te ontsnappen aan die stress. Na de vakantieperiode zal moeten blijken of mensen daadwerkelijk profijt hebben gehad van een felle kleur.

Dronken vrouw rijdt over spoor

Een vrouw uit Leusden heeft in de nacht van vrijdag op zaterdag het stationsgebied van Nijkerk

korte tijd onveilig gemaakt. Ze reed dronken tegen een andere auto aan en het spoor op. Vervolgens be-

landde ze via het spoor in een fietsenstalling, terwijl ze onderweg een aantal slagbomen beschadigde. De paaltjes bij de fietsenstalling van het station bleken te afschrikwekkend voor de 47-jarige vrouw en haar auto, waardoor de inmiddels gealarmeerde politie haar kon aanhouden. De dame blies bijna het viervoudige van de maximaal toegestane norm. Een tweede ademanalyse lukte de wankelende en met dubbele tong sprekende vrouw dan ook niet, waardoor ze mee moest om bloed af te laten nemen.

Luidruchtig plassen mag

Een Berlijnse rechter heeft een groep huurders in het ongelijk gesteld die een proces hadden aangespannen tegen hun huisbaas omdat ze hun burens konden horen wanneer die in hun toilet aan het plassen waren. Om hun ongenoege kracht bij te zetten, hadden de huurders van het appartementsgebouw een tijdje hun huur niet meer betaald. Ze wilden hiermee afdwingen dat de huisbaas een degelijke geluidsisolatie zou aanbrengen. Ze vonden dat hun rust en privacy werden verstoord

doordat ze 'hun burens konden horen plassen alsof ze ernaast stonden'. De rechter maakte daar korte metten mee. "Vonnissen in geschillen rond geluidsisolatie hebben altijd afgehangen van het bouwjaar van het gebouw in kwestie", aldus de rechter. "In dit geval dateert het gebouw uit de jaren vijftig van de vorige eeuw. Toen was isolatie niet wat ze nu is." Bovendien was de rechter van oordeel dat het geluid dat passende mensen maken 'sociaal aanvaardbaar' is.

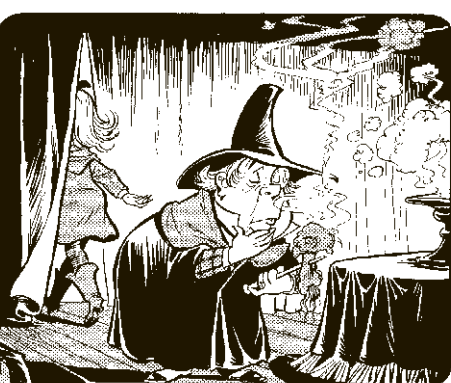
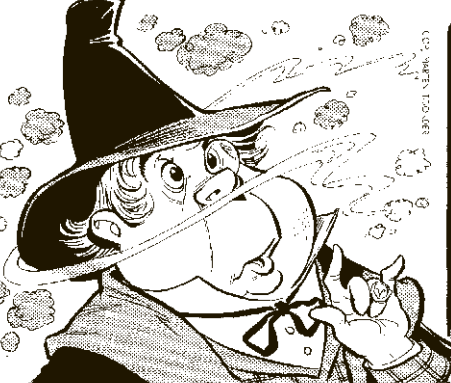
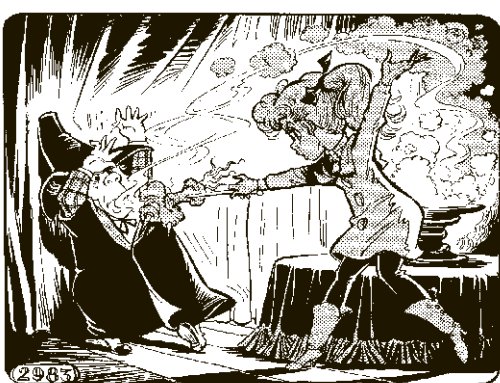
Donatie voor theaterlessen



De Nederlandse Tafelronde Curaçao heeft vorige week een donatie gedaan van 5000 gulden aan Stichting Jeugd Theater School Curaçao (Drazans) om drama-, zang- en danslessen mogelijk te maken op Kolegio Iris Bruyning. Drazans is opgericht in 2004 en ontstond uit Toneelgroep Theatrum. Het doel van de stichting is om jongeren een kans te geven zich te ontwikkelen op theatergebied. Helaas kunnen niet alle scholen het lesgeld uit eigen middelen betalen, vandaar dat Drazans voor haar lesaanbod op openbare scholen afhankelijk is van giften. De Tafelronde is een vereniging van jonge mannen die vriendschap onder haar leden bevordert en onder meer NGO's steunt die zich richten op kansarme kinderen. Op de foto de kinderen van groep 7 van het Kolegio Iris Bruyning met enkele leden van de Tafelronde Curaçao en Maaïke Kempers van Drazans.

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS

Door Marten Toonder

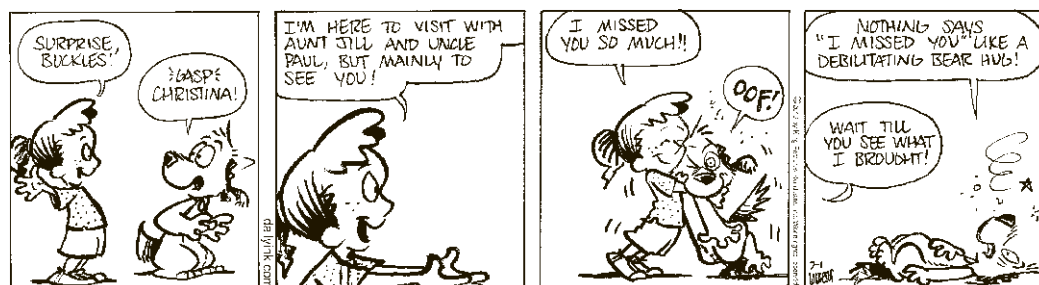


De onverwachte verschijning van Asmodeus bezorgde Wiebel wel even een schrik, maar zij herstelde zich snel. Zij hield hem de rokende zwam onder de neus en begon hem te bezweren. "Bij de hep, waarmee ik je heb opgeroepen," sprak zij, "nu ben je weer in mijn macht. Of... eh... ben je een bleke maantrol?" "Noem me zoals je wilt," antwoordde Asmodeus, die kuchend terugweek. "Maar doe dat walmende ding weg, zo bid ik u. Het slaat me op de keel." "Goed," zei Wiebel, "maar geen streken, hoor. Je hebt nu te doen wat ik zeg." "Zeker, zeker," zei de ander berustend, "ge-

heel tot uw dienst, freule!" "Blijf hier wachten," beval het meisje. "Ik ga opoe roepen. Dan kan ze zien dat ik lekker even goed trollen kan oproepen als zij." Asmodeus keek haar hoofdschuddend na. Toen bukte hij zich belangstellend over het rokende bolletje dat Wiebel had weggeworpen. "Dus dit is de hep waarmee men mij oproept?" mompelde hij. "Merkwaardig. Het lijkt mij raadzaam dit kruid eens nader te onderzoeken. De oude mevrouw Rubarber krijgt er bovendien nog voorspellende dromen van. Wellicht liggen hier mogelijkheden." Hij raapte het op en snooft er eens voorzichtig aan...

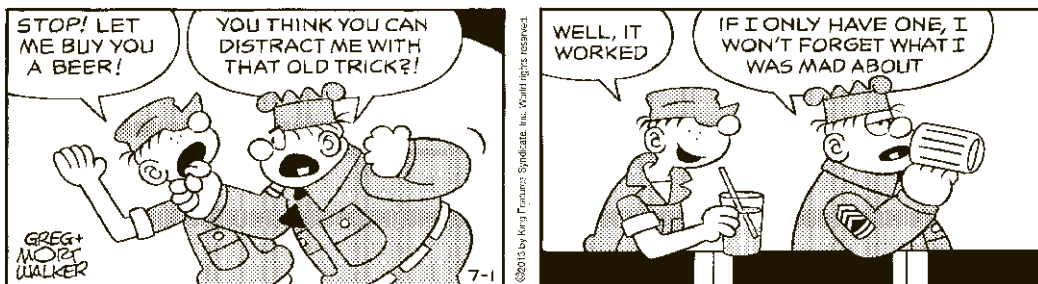
BUCKLES

By David Gilbert



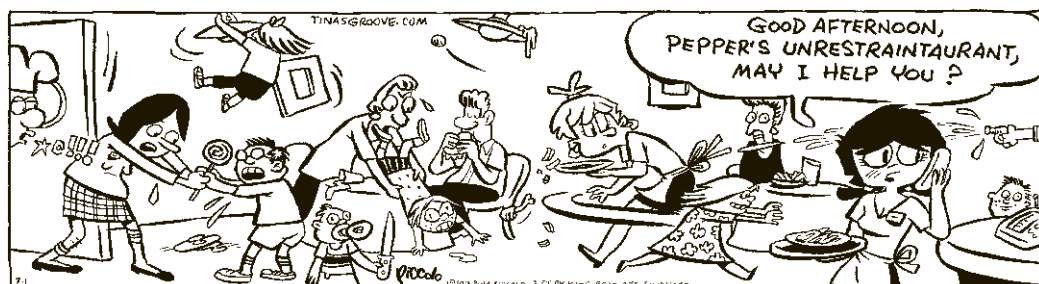
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Leger Egypte stelt ultimatum aan president

CAIRO — De Egyptische strijdkrachten hebben vandaag via bevelhebber generaal Abdel Fattah al-Sissi de vorig jaar gekozen president Mohammed Mursi 48 uur gegeven om een compromis te sluiten met de oppositie.

Ze dreigen anders zelf maatregelen te nemen om het land vooruit te krijgen. De oppositie stelde Mursi maandag ook een ultimatum. Hij zou voor morgenmiddag moeten opstappen en nieuwe verkiezingen uitschrijven, anders komen er stakingen en andere protestacties. De oppositie wist gisteren miljoenen mensen op de been te brengen bij betogingen en heeft naar eigen zeggen 22 miljoen handtekeningen ingezameld van mensen die willen dat Mursi opstapt. Mursi heeft duidelijk gemaakt niet van plan te zijn te vertrekken, maar de verklaring van al-Sissi en de verwoesting in Cairo van het hoofdkwartier van de beweging waar Mursi uit voortkomt, de Moslim Broederschap (MB), moeten hem aan het denken zetten. De politie kwam niet opdagen toen het hoofdkwartier werd belaagd met brandbommen. Een topman van de MB, Yasser Hamza, bezwoer vandaag dat geen enkele staatsinstelling het in haar hoofd zou halen een coup te plegen tegen de gekozen president van het land. Maar niet alle 'broeders' zijn daar gerust op. Een zegsman van de MB, Gehad al-Haddad, zei boos



Egyptische demonstranten van de oppositie op het Tahrirplein vierden vandaag het ultimatum.

dat de beweging het hier niet bij laat zitten. De MB gaat de 'zelfverdedigingscomités' weer oprichten die het in de revolutie van 2011 had gevormd. De verwijzing naar partijmilities wijst erop dat de oude en wijd vertakte broederschap weer voor een

krachtmeting met de militairen staat. De nieuwszender al-Jazeera meldde dat het huis van MB-topman en -financier Mohammed Khairat al-Shater onder vuur is genomen en enkele lijfwachten door de politie zijn gearresteerd. Al-Shater geldt als de

sterke man van de MB. In de broederschap is volgens professor Maurits Berger van de Universiteit van Leiden Mursi het boegbeeld en niet het zwaargewicht. Wat de beweging in de afgelopen twaalf maanden voor ogen heeft gestaan, is niet duide-

lijk. Maar het is wel een beweging met een enorme achterban, niet alleen door het propageren van een islamitische levenswijze, maar ook door het sociale werk van de broederschap ten tijde van Mubarak, beklemtoonde Berger.

Foto: AP/ (Ganhi) Garcia

Rechtbank beslist over graf Mandela

KAAPSTAD — De familie-ruzie over de laatste rustplaats van Nelson Mandela, de Zuid-Afrikaanse 'Vader des Vaderlands', is bij de rechtbank terechtgekomen.

Mandela's kleinzoon Mandla staat daar lijnrecht tegenover de rest van de familie, omdat hij Mandela's overleden kinderen twee jaar geleden zonder overleg heeft herbegraven in Mvezo, waar hij een duur hotel laat bouwen. Het gaat om dochter Makaziwe (eerder geboren dan de nog levende Makaziwe) en zoons Makgatho en Thembekile. "Hij heeft de resten van Madiba's (Mandela) kinderen gestolen en verplaatst van Qunu naar Mvezo, omdat hij wist dat Mandela bij zijn kinderen begraven wilde worden en hij daardoor een goudmijn in handen zou hebben", zei een familielid vandaag tegen de Zuid-Afrikaanse krant *Dispatch*. In Mvezo in

het zuidoosten van het land liggen de wortels van de familie, maar Mandela werd in het 30 kilometer noordelijker gelegen Qunu geboren en hij groeide daar op. Veel familieleden willen nu dat de graven van de drie kinderen ook naar Qunu komen en de 94-jarige Mandela daar zijn laatste rustplaats krijgt.

Herbegrafenis

De rechtbank wees de eis van zestien familieleden voor de herbegrafenis van de drie in Qunu vrijdag al toe, tot woe- de van Mandla. Hij probeert vandaag alsnog zijn gelijk te krijgen. "De manier waarop we hiermee omgaan druist tegen onze gebruiken in en is een diepe teleurstelling voor mijn grootvader en voorvaders."

Het familielid zei tegen de *Dispatch* dat Mandla 'op weg naar beneden en uit de familie' is als Mandela komt te overlijden. Nu is hij formeel nog het clanhoofd.

'Danone fout met reclame over borstvoeding'

LONDEN — Levensmid- delenconcern Danone is door de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) opgeroepen te stoppen met de campagne over borstvoeding in Turkije. Dat meldde de Britse krant *The Independent*.

In de campagne wordt ge- waarschuwd dat moeders mogelijk niet voldoende moedermelk hebben om hun kind te voeden. Danone sug-

gereert dat tekort aan te vullen met melkpoeder. In de jaren zeventig leidde een soortgelijke campagne van concurrent Nestlé tot een boycot. Volgens Danone hebben zowel de WHO als Unicef hun goedkeuring gegeven aan de campagne, maar beide organisaties ontkennen dat tegenover The Independent. Danone mag het logo van de WHO niet meer gebruiken op de verpakking van het melkpoeder.

Bush beschuldigt Snowden van schaden veiligheid VS

NEW YORK — De Amerikaanse ex-president George W. Bush vindt dat klokkenluider Edward Snowden schade heeft toegebracht aan de veiligheid van de VS door spionagepraktijken van de NSA naar buiten te brengen.

Bush liet weten dat hij degene is geweest die een project heeft opgezet bij de Amerikaanse geheime dienst NSA om internet-activiteiten van mensen te monitoren. "Ik heb dat opgezet om het land te beschermen. De privacy van burgers was daarbij gegarandeerd." President Barack Obama zei eerder dat hij openstaat voor een debat over de balans tussen veiligheid en het recht op privacy. "Ik denk dat er een balans moet zijn. Zoals de president uitlegde, is er sprake van een goede balans", aldus Bush. Bush, die president was van 2001 tot 2009, deed zijn uitspraken in Zambia, waar hij samen met zijn vrouw Laura een kliniek voor kan-

kerpatiënten renoveert.

Geheime diensten

Ondertussen hebben de Russische president Vladimir Poetin en zijn Amerikaanse ambtgenoot Barack Obama besloten dat de topieden van de Russische en Amerikaanse geheime diensten zich moeten gaan bezighouden met de zaak-Snowden. Volgens de Russen is Snowden hun land niet ingekomen aangezien hij in de transitruimte op het vliegveld zit. De Amerikanen eisen zijn aanhouding wegens verraad en diefstal van stukken.

Asielaanvragen

Snowden heeft volgens een Russische diplomatieke medewerker een lijst ingeleverd met 15 landen waar hij po-

litiek asiel wil aanvragen, meldt de *LA Times*. Welke landen op die lijst staan is niet bekend, al zou het onder meer gaan om Rusland. "Het was een wanhopige daad van zijn kant, nadat Ecuador vraagtekens zette bij zijn politieke motivatie", zei de zegsman.

'Nooit uitleveren'

De Russische president Poetin zei vandaag eerder dat zijn land Snowden nooit zal uitleveren aan de Verenigde Staten. "Als hij in Rusland wil blijven moet hij wel stoppen met zijn werk, dat onze Amerikaanse partners schaaft", aldus Poetin. Ecuador en Venezuela hebben gezegd te willen bezien of ze Snowden asiel willen verlenen. Volgens de autoriteiten van Ecuador moet Snowden echter eerst op hun grondgebied zijn, voordat ze de zaak kunnen gaan behandelen. Totdat het zover is ligt zijn lot in Russische handen.

Ecuador wil roken in open lucht verbieden

QUITO — Pas twee jaar geleden voerde Ecuador een wet in op de beperking van tabaksgebruik. De overheid wil nu ook roken in de open lucht aan banden leggen.

Dat meldt IPS. Het gaat om een van de nieuwe grafische waarschuwingen op pakjes sigaretten in Ecuador om het verbruik af te schrikken. De tekst op het pakje luidt: 'Roken vergiftigt je'. Het CILA, het anti-tabakscomité van het ministerie van Volksgezondheid, heeft het parlement gevraagd om de wet van 2011 op korte termijn nog strenger te maken. Het pleit er onder meer voor om roken te verbieden

in parken en sportstadions. In 2011 was de Ecuadoraanse samenleving daar nog niet klaar voor, zegt CILA-directeur Patricio Jácome. Ook de verkoop van sigaretten per stuk moet eruit, en de verkoop van tabak in een straat van 100 meter rond een school.

Jongeren

Met de wet van 2011 wilde de Ecuadoraanse overheid vooral het tabaksgebruik bij jongeren terugdringen. De wet verbood het roken in gesloten ruimtes, zowel openbaar als privé, en de verkoop van tabak aan wie jonger is dan achttien. Ze beperkte publiciteit voor tabak en verhoogde de taksen op siga-

retten. De overheid vindt de eerste resultaten bemoedigend. Eind dit jaar moet een studie dat bevestigen. Tot nog toe wilde het CILA de mensen vooral bewustmaken. "Het ging ons niet om het bestraffen of beboeten van wie de wet overtrad. We wilden gezonde ruimtes creëren, we wilden dat de mensen iets aan hun gezondheid deden en stopten met roken", zegt Jácome.

Bestrafen

Nu de mensen zich bewust zijn van het probleem, wil het CILA naar een volgende fase. Tegelijk met het verscherpen van de wet wil het nu ook gaan bestraffen. "De rookvrije ruimtes worden nu

voor 80 procent nageleefd, nu gaan we wel bestraffen", aldus Jácome. De wet voorziet nu al in snel oplopende boetes en de sluiting van lokalen die de wet herhaaldelijk overtreden. Ecuador behoort in Latijns-Amerika tot de voorhoede op het vlak van de strijd tegen tabaksgebruik, samen met Argentinië, Panama en Uruguay. Wereldwijd staat Ecuador nu al op de achtste plaats als het gaat om de beperking van publiciteit voor tabak. Op pakjes sigaretten staan onder meer foto's van patiënten bij wie een luchtpijpsnede wordt aangebracht (tracheotomie) of van tanden die door nicotine zijn aangetast.

Spionage Obama geeft verklaring

DAR ES SALAAM — President Barack Obama heeft vandaag in Tanzania beloofd Europa een verklaring te geven voor het bespioneren van Europese staatsburgers. Dat meldde de Duitse krant *Der Spiegel*.

"We zullen onze bondgenoten adequaat informeren", aldus Obama. Volgens de president werken de Verenigde Staten en Duitsland nauw samen. Obama is aangekomen in Tanzania, het laatste land dat hij in zijn rondreis door Afrika bezoekt. De Amerikaanse president verklaarde in het Zuid-Afrikaanse land ook dat 'stropen en illegale handel Afrikaanse wilde dieren bedreigen'. Hij kondigde nieuwe plannen tegen deze illegale praktijken aan. Er komt onder meer een stuurgroep die zich met smokkel van bedreigde dieren gaat bezighouden. Het Wereld Natuur Fonds (WNF) prijst Obama voor deze plannen. De natuurbeschermingsorganisatie voert al jaren intensief actie tegen de stroop van en handel in bedreigde diersoorten.

Pretpark simuleert illegale grensoversteek

MEXICOSTAD — Een Mexicaans pretpark heeft er wel een heel speciale attractie bij. Bezoekers kunnen er een illegale grensoversteek naar de Verenigde Staten naspelen, inclusief mensensmokkelaars en grenspatrouilles.

Parque EcoAlberto, op meer dan 1000 kilometer van de echte grens, bood de bezoeker al warmwaterbronnen en activiteiten zoals abseilen, en nu ook dus een simulatie van een illegale overtocht naar de VS. De deelnemers moeten 's nachts drie uur lang sirenes, geschreeuw en blaffende honden verdragen en uit handen proberen te blijven van een grenspatrouille. Het park wil naar eigen zeggen mensen op die manier afraden om aan de gevaarlijke overtocht te beginnen en richt zich vooral op scholieren. Het park maakt van deel uit van de inheemse Otomí, een arme gemeenschap die al 80 procent van de bevolking zag vertrekken naar de VS. Het idee voor de attractie kwam van jongeren die terugkeerden van de tocht. Het biedt tegelijk een inkomen

voor de gemeenschap en moedigt de jeugd aan om in Mexico te blijven.

Dodelijke migratie

De echte oversteek naar de VS is een bijzonder gevaarlijke onderneming. Het aantal migranten dat omkomt in het grensgebied tussen Mexico en de VS is in de voorbije jaren opgelopen tot enkele honderden per jaar. Van 1995 tot 2005 is het aantal omgekomen migranten verdubbeld, blijkt uit cijfers van de Government Accountability Office. De meesten doden vallen in Arizona, waar in 2005 maar liefst 472 slachtoffers werden gemeld. De zon is verzengend en de grond is droog in de Sonorawoestijn aan de grens tussen Arizona en Mexico. De belangrijkste doodsoorzaken zijn de hitte, dorst en honger. De schuldigen zijn de mensensmokkelaars, die naïeve migranten willens en wetens door verraderlijk terrein sturen en blootstellen aan extreme omstandigheden. Sinds 1994 zijn er volgens de Amerikaanse overheid 3900 migranten omgekomen, volgens Mexicaanse schattingen zelfs 5600.

19 brandweermannen komen om in Arizona

PHOENIX — Negentien Amerikaanse brandweermannen zijn gisteren om het leven gekomen bij het bestrijden van een bosbrand in de Amerikaanse staat Arizona. Het ging om leden van een speciaal eliteteam, van wie slechts één persoon de brand heeft overleefd. Hij was aan het werk op een andere plek. Hoe hij eraan toe is, is nog onbekend.

De Amerikaanse president Barack Obama liet vanuit Zuid-Afrika weten dat de brandweerlieden helden zijn. "Zij waren zeer bewa- kware professionals die

grote risico's namen om de levens en eigendommen van onbekende medeburgers te beschermen." Gouverneur Jan Brewer van Arizona verwacht dat het nog wel

enkele dagen kan duren voordat duidelijk is hoe de negentien brandweerlieden precies aan hun einde zijn gekomen.

De brandweerlieden kwamen om tijdens het blussen van een bosbrand die de plaats Yarnell bedreigde, ruim 130 kilometer ten noordwesten van Phoenix. De brand is vrijdag veroorzaakt door een bliksemin-

slag. De vuurzee greep snel om zich heen door hitte, droogte en harde wind. Zeker 200 woningen zijn in vlammen opgegaan. Het zuidwesten van de Verenigde Staten kampt met extreme hitte. In Californië, Nevada en Arizona worden recordtemperaturen bereikt. In Death Valley werd gisteren een temperatuur van 53 graden Celsius gemeten.

Paus publiceert encycliek

VATICANSTAD — Het Vaticaan publiceert vrijdag de encycliek *Lumen Fidei* (Licht van het geloof). Dat kondigde de woordvoerder van het Vaticaan vandaag aan. Een encycliek geeft de opvattingen van de paus over elementen van het rooms-katholieke geloof weer.

Paus Franciscus heeft het document waaraan zijn voorganger Benedictus XVI al werkte, afgerond. Benedictus trad af voordat hij zijn vierde pauselijke rondzendbrief over het geloof kon afmaken. Het is de eerste keer dat er een encycliek verschijnt waaraan twee pausen hebben gewerkt. Een encycliek geeft de op-

vattingen van de paus over elementen van het rooms-katholieke geloof weer. De nieuwe encycliek richt zich op het geloof. De publicatie van het document is een belangrijke gebeurtenis in het Jaar van het Geloof, dat op 24 november eindigt. Volgens paus Franciscus is het 'een indrukwekkend document'.

De nieuwe encycliek wordt vrijdag tijdens een persconferentie gepresenteerd. Daarbij zijn onder anderen de voorzitter van de Congregatie voor de Geloofsleer, de Duitse aartsbisschop Gerhard Müller, en zijn collega van de Congregatie voor de Bisschoppen, de Canadese kardinaal Marc Ouellet, aanwezig.

Ex-priester staat terecht voor misbruik

WENEN — De vroegere rector van het internaat van het gymnasium dat behoort bij de benedictijnenabdij Kremsmünster in het noorden van Oostenrijk, moet zich deze week voor de rechter verantwoorden voor seksueel misbruik.

Hij zou in de periode 1973-1993 15 minderjarige gymnasiasten seksueel hebben misbruikt en tegen 9 anderen geweld hebben gepleegd, meldt het Oostenrijkse persbureau APA.

De nu 79-jarige man is de eerste hooggeplaatste rooms-katholieke geestelijke die zich voor de burgerrechter in Oostenrijk moet verantwoorden. Hij heeft

in het onderzoek over de beschuldigingen steeds gezwezen. Hij wilde ook niets tegen journalisten zeggen, toen hij vandaag bij de zittingszaal aankwam. De kerk heeft hem de bevoegdheid om het priesterambt uit te oefenen ontnomen.

De affaire kwam meer dan 3 jaar geleden naar buiten. De politie heeft 39 zaken onderzocht. Een aantal aanklachten verviel, omdat de feiten verjaard waren of er onvoldoende bewijsmateriaal was. Als de rechter de man schuldig oordeelt, kan hij tot 15 jaar gevangenisstraf worden veroordeeld. De abdij heeft aan slachtoffers van de ex-priester in totaal 700.000 euro schadevergoeding betaald.



Brazilië speelt met Spanje in voorafje wereldkampioenschap

RIO DE JANEIRO — De nationale voetbalploeg van Brazilië heeft gisteren tijdens de finale van de generale repetitie voor het WK van volgend jaar in eigen land een krachtig signaal afgegeven. Het gastland gaf Spanje, de regerend wereld- en Europees kampioen, met 3-0 op de broek in de eindstrijd van de Confederations Cup.

Brazilië trakteerde de fletse opponent in een kolkend Maracana-stadion op een strafexpeditie van hoog niveau. De vijfvoudig wereldkampioen was duidelijk meer gebrand op een goed resultaat dan het de laatste jaren zo oppermachtige Spanje, dat zich wel heel makkelijk liet overlopen. Fred en Neymar zorgden voor een verdiende voorsprong bij rust. Diezelfde Fred besliste de eindstrijd vlak na de hervatting. Voor Brazilië kwam de winst van de Confederations Cup op een goed moment. De formatie is een jaar voor het WK in eigen land afgezakt naar een 22e plaats op de wereldranglijst van de FIFA. De fanatieke aanhang van de 'goddelijke kanaries' moet er niet aan denken dat Spanje, Duitsland of aartsrivaal Argentinië er volgend jaar met de wereldbeker vandoor gaat. Ze zijn tijdens de finale tegen Spanje weer enigszins gerustgesteld. De aanwezige Louis van Gaal, bondscoach van het



Foto: AFP/Vanderlei Almeida

De Braziliaan Fred (l) loopt juichend weg met een uitzinnige Neymar in zijn kielzog.

Nederlands elftal, zag van dichtbij hoe Fred al na 2 minuten voor de openings-treffer tekende. De spits beloonde snel het indrukwekkende openingsoffensief van zijn ploeg, dat eigenlijk het hele duel aanhield. Spanje oogde vermoeid na een slopend seizoen en een lange halve finale met strafschoppen tegen Italië. Toch was Pedro dichtbij de gelijkmaker. David Luiz gleed zijn inzet echter fraai over het doel. Neymar, het Braziliaanse wonderkind dat volgend seizoen voor Barcelona voetbalt, schoot vlak voor

rust snoeihard raak met zijn linkervoet: 2-0. Opnieuw Fred maakte vlak na rust aan alle onzekerheid einde (3-0). Zelfs de altijd zo strijdbare Sergio Ramos geloofde kennelijk niet meer in een goed resultaat van zijn Spanje. De stoere verdediger miste even na de 3-0 een strafschop. De Nederlandse scheidsrechter Bjorn Kuipers kon terugkijken op een goede wedstrijd. Hij verloor geen moment de controle en stuurde de Spanjaard Gerard Pique na een overtreding op Neymar volkomen terecht met een rode

kaart van het speelveld.

'Verrukt'

Bondscoach Luis Felipe Scolari van Brazilië durft al te dromen over een nieuwe wereldtitel over een jaar in eigen land. Dat zei hij na de met 3-0 gewonnen finale tegen Europees- en wereldkampioen Spanje in de Confederations Cup. "De weg ligt vrij voor ons naar een prachtig toernooi waarin we de gelijke zijn aan sterke tegenstanders. Ik ben verrukt over het resultaat. Winnen met 3-0 is meer dan ik me kon indenken."

Aanval loont voor Bakelants op Corsica



Foto: AFP/Jeff Pichoud

De Belg Jan Bakelants kan het niet geloven: hij komt in Ajaccio als eerste binnen en verovert de gele trui.

AJACCIO — Het ongelooft straalde uit zijn ogen. Jan Bakelants won gisteren in Ajaccio de tweede etappe van de Ronde van Frankrijk. Het leverde de 27-jarige Belg van RadioShack ook nog de gele trui op. De Duitser Marcel Kittel, zaterdag winnaar van een chaotische openingsrit, bereikte met grote achterstand de finish. De renner van het Nederlandse Argos-Shimano mag vandaag verder in het groen.

Bakelants reed 2 kilometer voor de streep weg uit een kopgroep van zes die in de slotfase was ontstaan op initiatief van de jarige Fransman Sylvain Chavanel en de bijzonder actieve Spanjaard Juan Antonio Flecha van Vacansoleil-DCM. "Het zag er misschien niet uit, maar ik ging wel hard", keek de Belg, die vijf jaar geleden de Ronde van de Toekomst won, terug op zijn geslaagde aanval. De Slowaak Peter Sagan, de gedooftverfde winnaar, werd meteen achter Bakelants tweede als winnaar van de sprint van een uitgedund peloton. "Dit is het bewijs dat ik geen domme coureur ben", vertelde Bakelants met de gele trui om de schouders. "Ik hield dat stempel omdat ik nooit won, omdat ik niet in staat zou zijn een finale te rijden. Volgens mij heb ik een hele slimme finale gere-

den." De aanwijzing van Bakelants voor de Tour kwam pas laat tot stand. Door een knieblessure miste de coureur uit Olen een groot deel van het voorjaar. "Ik had pas achttien koersdagen in de benen", vertelde hij. "De ploeg heeft een gokje genomen met mij."

De zege van Bakelants in een rit die minder spektakel bracht dan verwacht, volgde op een verwarrende eerste dag. Een op de streep in Bastia vastgelopen teambus dreigde de finish te verstoren. De organisatie verplaatste de finish, maar draaide die beslissing op het laatste moment weer terug. In de chaos die daarop volgde waren er tal van valpartijen die favorieten als Mark Cavendish en André Greipel kansloos maakten voor het eerste geel. Dat belandde bij Kittel en zorgde bij Argos-Shimano voor begripelijke euforie.

Vandaag volgt het derde en laatste deel van het Corsica-drieluik wanneer de karavaan van Ajaccio naar Calvi rijdt. Daarin moest Kazak Andrei Kasjatsjkin als eerste renner opgeven in deze Ronde van Frankrijk. De coureur van Astana hield het vandaag al na 10 kilometer voor gezien in de derde etappe van de Tour. De ploeg maakte bekend dat de Kasjatsjkin maagproblemen heeft. Hij had zondag al niet kunnen eten.

SILVERSTONE — De teams in de Formule 1 eisen zo snel mogelijk een oplossing voor het bandenprobleem dat gisteren plotsklaps de kop opstak in de Grand Prix op het Britse circuit van Silverstone. Vanuit het niets klapten de achterbanden van vier coureurs. Nico Rosberg bleef ervan gevrijwaard en won de race.

Leverancier Pirelli moet zich woensdag verantwoorden bij de internationale autosportfederatie FIA. De volgende Grand Prix is zondag al in Duitsland. "Hier is sprake van een ernstige situatie die heel dringend een oplossing behoeft, anders riskeren we een boycot van de coureurs. We mogen van geluk spreken dat niemand gewond is geraakt", zei teambaas Martin Whitmarsh van McLaren na de race.

De achterbanden van achtereenvolgens Lewis Hamilton (Mercedes), Felipe Massa (Ferrari), Jean-Eric Vergne (Toro Rosso) en Sergio Perez (McLaren) ontploften op hoge snelheid. "Ik wil niet meteen oproepen tot een boycot, maar omwille van onze veiligheid is het wel een middel dat ons ter beschikking staat", zei de Braziliaan Mas-

Eindelijk tennisdag zonder verrassingen

LONDEN — Na een week die bol stond van verrassingen en onverwachte wendingen bleef het op dag zes van Wimbledon relatief rustig. De favorieten Serena Williams en Novak Djokovic werkten hun partij zaterdag als een soort verplicht nummer af.

Williams verpletterde in een uur de Japanse veterane Kimiko Date-Krumm (6-2 en 6-0). Djokovic zette Fransman Jérémy Chardy als een figurant aan de kant (6-3, 6-2 en 6-2). Williams evenaart de score van Roger Federer als ze haar titel in Londen met succes verdedigt. De Zwitser won zeventien keer een Grand Slam-toernooi. Op weg naar dat succes heeft de Amerikaanse, als eerste geplaatst, geen last meer van Maria Sjarapova en Victo-



Foto: AFP/Nigel Roddis

De Brit Lewis Hamilton die zo graag op zijn 'thuisircuit' had gewonnen, was een van de pechvogels met een klapband.

sa. Whitmarsh stelt voor om terug te vallen op de banden die de bolides vorig jaar gebruikten. "In 2012 hadden we dit probleem niet. Het lijkt op dit moment de eenvoudigste oplossing." Hij kreeg bijval van teambaas Christian Horner van Red Bull. "Het is de meest logische oplossing, want er moet snel iets gebeuren." Sebastian Vettel was de hele race op zijn hoede. "Ik probeerde zo voorzichtig mo-

gelijk te zijn, het is niet mooi om jezelf in een bocht af te vragen of de banden het wel houden", zei de Duitser. "Zo kun je niet racen."

De Duitse formule 1-coureur Nico Rosberg bleef gevrijwaard van bandenproblemen en won de race op Silverstone. Hij profiteerde optimaal van het wegvalen van thuisrijder Lewis Hamilton en landgenoot Sebastian Vettel

Cocu begint met kleine groep bij PSV

EINDHOVEN — Als laatste van de topclubs is PSV vandaag begonnen met de voorbereiding op het nieuwe seizoen. Hoofdtrainer Phillip Cocu, de opvolger van Dick Advocaat, stond met een kleine groep op het trainingsveld van De Herdgang.

Cocu verwelkomde vijftien spelers, onder wie een aantal talenten en de teruggekeerde Stanislav Manolev. Zij werden door honderden supporters met vuurwerk en applaus opgewacht bij het veld. Ola Toivonen wordt woensdag in Eindhoven verwacht, maar het is de vraag of de Zweedse schaduwspits dit seizoen wel bij PSV gaat spelen. De Eindhovenaren hebben inmiddels een akkoord met Norwich City over de verkoop van Toivonen, maar die twijfelt nog of

te denken dat je onoverwinnelijk bent." Volgens aanvaller Fernando Torres hoeft Spanje beslist niet te wanhopen. "Er is niets aan de hand. Dit is een tijdelijke dip. Over een jaar op de wereldtitelstrijd staan we er weer", verklaarde de aanvaller. Het was voor het eerst na 29 competitieve duels dat Spanje een nederlaag leed. De laatste was tegen Zwitserland op het WK van 2010. In Rio kreeg ook nog eens Gerard Piqué de rode kaart en miste Sergio Ramos een strafschop. "We kunnen nu eenmaal niet altijd winnen", verklaarde Torres.

waardoor de misser van de Italiaan Mattia De Sciglio geen consequenties had.

Italië derde

De 'Azzurri' zijn derde geworden op de Confederations Cup. Het team van bondscoach Cesare Prandelli versloeg Uruguay in de strafschoppenreeks (3-2), nadat de wedstrijd na 120 minuten in 2-2 was geëindigd. Beide coaches hadden niet hun beste spelers het veld in gestuurd voor de wedstrijd om het brons. Italië kwam voor rust enigszins gelukkig op voorsprong. Een vrije trap van Alessandro Diamanti ketste via de paal en keeper Muslera terug

richting de doellijn, waar Davide Astori het laatste zetje gaf. In de tweede helft maakte Edinson Cavani gelijk, waarna Diamanti met weer een mooie vrije trap de Italianen opnieuw op voorsprong zette. Twee minuten later herhaalde Cavani dat kunststukje aan de overkant. In de verlenging werd niet gescoord, waarna strafschoppen de beslissing moesten brengen. Namens Uruguay misten Diego Forlán, Martín Cáceres en Walter Gargano,

'Doellijntechнологie werkte feilloos'

RIO DE JANEIRO — De doellijntechнологie bij de Confederations Cup heeft feilloos gewerkt. Dat zei directeur Dirk Broichhausen van de Duitse firma Goal Control, die de elektronische bewaking van de doellijn verzorgde bij het voetbaltoernooi in Brazilië. Ook de wereldbond FIFA is tevreden. "De doellijntechнологie heeft goed gewerkt. De scheidsrechters waren er blij mee, alles functioneerde", concludeerde voorzitter Sepp Blatter. Het systeem Goal Control werkt met veertien camera's die stuk voor stuk zijn gericht op het doel. De scheidsrechter krijgt een seintje als de bal de doellijn is gepasseerd. Bij één van de 68 doelpunten moest het systeem tussenbeide komen en bepalen dat het tikje van Davide Astori nodig was voor de eerste treffer van Italië in de 'kleine finale' tegen Uruguay.

Luijckx test bij FC Utrecht

UTRECHT — Kees Luijckx krijgt de kans om bij FC Utrecht te laten zien wat hij kan. De 27-jarige verdediger mag deze week meedtrainen met de selectie van trainer Jan Wouters. Luijckx vertrok na het afgelopen seizoen bij NAC Breda, maar heeft nog geen nieuwe club gevonden. "Het belangrijkste op dit moment is dat Kees bij FC Utrecht fit kan blijven en wij hem gedurende een week intensief aan het werk kunnen zien", aldus manager Edwin de Kruijff. "Of dit leidt tot een langere samenwerking zal de toekomst uitwijzen. Kees is een speler die al langer op onze lijstjes staat, dus het mes snijdt aan twee kanten." Bij een eventueel vertrek van jeugdinernational Mike van der Hoorn is Luijckx een voorname kandidaat om hem op te volgen.

Maher wil PSV terugbetalen

EINDHOVEN — Met PSV heeft Adam Maher zijn gewenste transfer naar een topclub binnen. De negentienjarige international kiest bewust voor de stap naar een Nederlandse kampioenskanididaat. "Ik had voor de makkelijkste weg kunnen kiezen en de stap naar het buitenland kunnen maken, maar ik heb altijd gezegd dat ik hier wilde blijven. PSV wilde het verste gaan om mij te halen en dat vertrouwen wil ik gaan terugbetalen", zei Maher vandaag bij zijn presentatie in Eindhoven. De geboren Marokkaan zette in het bijzijn van zijn vader zijn handtekening onder een vijfjarig contract. Maher wil eerst successen boeken met PSV voordat hij mogelijk op avontuur gaat in het buitenland. "Als ik nu zou gaan, kom ik in het buitenland binnen als niemand. Als ik eerst prijzen pak met PSV, ben ik wel iemand", aldus de international.

Mexicaan Herrera naar FC Porto

PORTO — De Portugese kampioen FC Porto heeft zich versterkt met Héctor Herrera. De Mexicaanse middenvelder komt over van Pachuca, dat 8 miljoen euro ontvingt voor de 23-jarige international. Herrera behoorde tot de selectie van Mexico voor het toernooi om de Confederations Cup in Brazilië. Porto had behoefte aan versterking op het middenveld, na de lucratieve transfers van João Moutinho en James Rodríguez naar AS Monaco. Herrera zette zijn handtekening onder een vierjarig contract bij de kampioen van Portugal.

